

Owner's manual
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Návod na použitie
Használati utasítás
Navodila

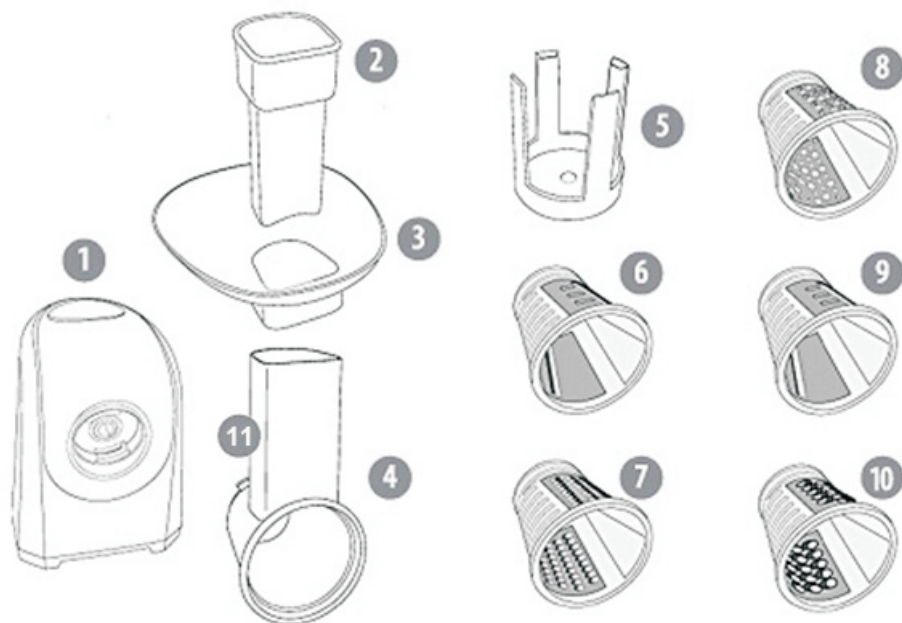
Upute za uporabu
εγχειρίδιο οδηγιών
инструкция за употреба
Manual de instructiuni
Instrukcijų vadovas
Kasutusjuhendit



Enjoy it.

Szatkownica do warzyw
Food slicer
Резачка за зеленчуци
Krouhač zeleniny
Μηχανή κοπής
Köögiviljade riivija

Sjeckalica za povrće
Zöldségaprító gép
Daržovių pjaustyklė
Aparat de mărunțit legume
Strúhadlo na zeleninu
Ribežen za zelenjavo



Important notes

To achieve the utmost in enjoyment and performance, and in order to become familiar with its features, please read this manual carefully before attempting to operate this product.

- Before using this device read the instruction manual and follow the instructions inside. The manufacturer is not liable for any damages caused by the misuse of this device due to inappropriate handling. Please keep this manual for future reference.
- This device is for domestic use only. Do not use for any other purposes.
- The device should only be connected to an socket with values corresponding to the values on the rating label.
- It is necessary to check, if total current consumption of all devices plugged into the wall outlet does not exceed the fuse in the circuit.
- If you are using an extension cord, make sure that the total power consumption of the equipment plugged into the extension cord does not exceed the extension cord power rating. Extension cords should be arranged in such a way as to avoid tripping hazards.
- Do not let cord hang over edge of counter, or touch any hot surface.
- The device is not designed to be controlled via an external timer, separate remote control, or other equipment that can turn the device on automatically.
- Before maintenance work always disconnect the unit from the power supply.
- When unplugging the power cord from electrical outlet, hold it by the plug only and remove the plug carefully. Never pull the cable as it may cause damage to the plug or power

cord. Damage to the power cord or plug can lead to an electrocution hazard.

- Never leave the product connected to the power source without supervision.
- Never put the power cable, the plug or the whole device into the water or any other liquids.
- The device should be cleaned regularly complying with the recommendations described in the section on cleaning and maintenance.
- Do not place the device near sources of heat, flame, an electric heating element or a hot oven. Do not place on any other device.
- This equipment can be used by children aged 8 years and over under as long as supervision is provided. People with reduced physical or mental capabilities, as well as people with no previous experience of using this equipment must be supervised and made aware of the risks. The instruction manual should be used as a reference for the safe use of this equipment. Children should not play with the equipment.
- Children without ensured supervision should not be allowed to perform the cleaning and maintenance of equipment.
- Additional precautions should be taken when using this device in the presence of children or pets. Do not allow children to play with the device.
- Never use the product close to combustibles.
- Never expose the product to atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc... Never use the product in humid conditions (like bathroom or camping house).
- The power cable should be periodically checked for damage.
- If the power cable is damaged the product should be taken to a professional service location to be fixed or replaced to

prevent any hazards from arising.

- Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product by yourself as it can lead to electric shock. Always return the damaged device to a professional service in order to repair it.
- All the repairs should only be performed by authorized service professionals. Any attempted unauthorised repairs performed can be a hazard to the user.
- Only Original accessories should be used, as well as accessories recommended by the manufacturer. Using accessories which are not recommended by the manufacturer may result in damage of the device and may render the device unsafe for use.
- The slicing, grinding and grating surfaces of the grinding/slicing attachment are very sharp. When attaching, removing and cleaning the grinding/slicing attachment, handle them with great care to avoid injury. Touch only the plastic elements of the grinding/slicing attachment.
- Always use the pusher to press on food - never use fingers or other objects.
- To obtain satisfactory results and avoid product build-up in the slicing/grinding chamber, use products that are relatively hard.
- To facilitate inserting the products into the feeder tube, cut them into pieces first.
- Do not use the device for grating or slicing products that are too hard or frozen. Do not use the device to grind meat.

CE Device is compliant with EU directives:
- Low voltage directive (LVD)
- Electromagnetic compatibility (EMC)
Device marked CE mark on rating label



When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means that the product is covered by the European Directive 2002/96/EC. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.

Environmental information

All unnecessary packaging has been omitted. We have tried to make the packaging easy to separate into three materials: cardboard (box), polystyrene foam (buffer) and poly ethylene (bags, protective foam sheet). Your system consists of material which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packaging materials, exhausted batteries and old equipment.



Your products is designed a manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

Technical data

Power supply: 220-240V~50/60Hz

Peak power: 200W

Power: 150W

1. On/off switch
2. Pusher
3. Feeder tube
4. Slicing/grinding chamber
5. Attachment storage
6. Fine slicing attachment
7. Fine grinding attachment
8. Thick grinding attachment
9. Thick slicing attachment
10. Reibekuchen attachment
11. Attachment holder

BEFORE FIRST USE

1. After unpacking the device from the box and removing the protective films, papers. Then clean the device following the advice in Cleaning and maintenance chapter.

USING THE DEVICE

1. Select the desired grinding/slicing attachment (6-10) to use as needed.
Caution: Handle the grinding/slicing attachment with care because their blades are very sharp.
Always hold the grinding/slicing attachment by their plastic parts.
2. Mount the slicing/grinding chamber (4) onto the motor unit by turning it to the left
3. Place the desired grinding/slicing attachment (6-10) in the opening of the chamber (4) by inserting its narrow part into the chamber and pull the attachment holder (11) for a while.
4. Place a wide container or bowl under the slicing/grinding chamber (4) to collect grated/sliced products.
5. Connect the device to the power source.
6. Press the on/off switch (1) to start the device. To operate continuously, hold down the switch.
7. Place the products one by one in the feeder tube (3) and push down using the pusher (2). To prevent damage to the pusher, insert it into the feeder tube in the right position.
8. To change the grinding/slicing attachment (6-10), first turn the device off and unplug it from the power source. Next, remove the grinding/slicing attachment (6-10) pull the attachment holder (11) and remove the grinding/slicing attachment (6-10) from chamber (4).

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Thoroughly clean the device after each use. Inadequate cleaning can cause proliferation of harmful microorganisms.
2. Before cleaning the motor unit, always disconnect the device from the power source.
CAUTION: Never immerse the motor unit in water or any other liquid.
3. If necessary, clean only the outside of the device with a damp cloth.
4. Attachments, feeding tube and pusher should be washed with warm water and dishwashing liquid. Rinse thoroughly and allow to dry.
5. Do not use harsh cleaning products and abrasive sponges. Do not use solvents.
6. If the plastic parts are colored by products such as carrots, wipe them with a cloth soaked in cooking oil and then clean as usual.

WAŻNE INFORMACJE

Aby osiągnąć najwyższą satysfakcję, cieszyć się wydajnością produktu i poznać jego wszystkie cechy i funkcje, prosimy o przeczytanie niniejszej instrukcji przed przystąpieniem do korzystania z tego produktu.

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą. Instrukcję obsługi należy zachować, aby można było korzystać z niej również w trakcie późniejszego użytkowania wyrobu.
- Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka o charakterystyce zgodnej z wartościami na tabliczce znamionowej.
- Należy sprawdzić, czy całkowity pobór prądu wszystkich urządzeń podłączonych do gniazdka ściennego nie przekracza maksymalnego obciążenia bezpiecznika.
- Jeżeli wykorzystywany jest przedłużacz, należy sprawdzić, czy łączny pobór mocy sprzętu podłączonego do przedłużacza, nie przekracza parametrów obciążenia przedłużacza. Przewód przedłużacza należy ułożyć w taki sposób by uniknąć przypadkowych pociągnięć i potknięcia się o niego.
- Nie pozwalaj, aby przewód zasilający urządzenia zwisał na krawędzią stołu lub półki, lub dotykał gorącej powierzchni.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do sterowania za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego, osobnego pilota lub

innego sprzętu, który może włączać urządzenie automatycznie.


- Przed pracami konserwacyjnymi należy zawsze bezwzględnie odłączyć urządzenie od zasilania.
- Odłączając kabel zasilający należy zawsze wyciągać go z gniazdka trzymając za wtyczkę. Nigdy nie należy wyciągać przewodu zasilającego ciągnąc za kabel, ponieważ uszkodzeniu może ulec wtyczka lub kabel, w skrajnym wypadku może dojść nawet do śmiertelnego porażenia prądem.
- Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub żadnym innym płynie.
- Urządzenie powinno być regularnie czyszczone według zaleceń opisanych w części o Czyszczeniu i konserwacji urządzenia.
- Nie umieszczaj urządzenia blisko źródeł ciepła, płomieni, elektrycznego elementu grzewczego lub na gorącym piekarniku. Nie umieszczaj na żadnym innym urządzeniu.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.
- Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci lub zwierzęta domowe. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem.
- Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów

łatwopalnych.

- Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
- Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym, wtyczką lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów do urządzenia lub rekomendowanych przez producenta. Używanie akcesoriów nierekomendowanych przez producenta może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz zagrozić bezpieczeństwu użytkownika.
- Ostrza tarek są bardzo ostre, należy zachować szczególną ostrożność operując tarkami, szczególnie przy zakładaniu, wyjmowaniu i czyszczeniu ich. Chwytaj tarki tylko za ich plastikowe elementy.
- Zawsze używaj popychacza by docisnąć produktu, nigdy nie używaj do tego celu palców ani przyborów kuchennych.
- Dla pełnej satysfakcji z urządzenia i by zapobiec zaklinowywaniu się składników w komorze tarcia, używaj

relatywnie twardych składników.

- Zaleca się wcześniejsze przygotowanie składników przez pocięcie ich w mniejsze porcje, które mieszczą się w podajnik.
- Nie używaj urządzenia do siekania/tarcia produktów za twardych lub zamrożonych. Nie używaj urządzenia do mielenia mięsa.

 Urządzenie jest zgodne z wymogami dyrektyw Unii Europejskiej:

- Urządzenia elektryczne niskonapięciowe - Low voltage directive (LVD)

- Kompatybilność elektromagnetyczna - Electromagnetic compatibility (EMC)

Wyrób oznaczony CE na tabliczce znamionowej



Jeśli na urządzeniu znajduje się znak przekreślonego kosza na śmieci, oznacza to, że produkt jest objęty postanowieniami dyrektywy europejskiej 2002/96/WE. Należy zapoznać się z wymaganiami dotyczącymi lokalnego systemu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. Należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie wolno wyrzucać tego produktu razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Prawidłowe usunięcie starego produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego.

Szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać bezpośrednio od sprzedawcy lub w firmie Blaupunkt Competence Center, 2N-Everpol Sp. z o.o., ul. Puławska 403A, 02-801 Warszawa, tel. +48 22 331 9959, email: info@blaupunkt-audio.pl



Produkt został wyprodukowany z wysokiej jakości materiałów i podzespołów, które można poddać recyklingowi i ponownie użyć.

Dane techniczne

Zasilanie: 220-240V~50/60Hz

Moc chwilowa: 200W

Moc: 150W

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Przycisk włącznika | 7. Tarka drobno trąca |
| 2. Popychacz | 8. Tarka grubiej trąca |
| 3. Podajnik | 9. Tarka grubiej plasterkująca |
| 4. Komora trąca/szatkująca | 10. Tarka do placków ziemniaczanych |
| 5. Przybornik na tarki | 11. Chwytnak tarki |
| 6. Tarka drobno plasterkująca | |

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Po rozpakowaniu urządzenia z pudełka usunąć folie i papiery zabezpieczające produkt. Następnie oczyścić urządzenie zgodnie z radą w rozdziale Czyszczenie i konserwacji.

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

1. Wybierz odpowiednią tarkę (6-10).
UWAGA: Zachowaj szczególną ostrożność operując tarkami, ich ostrza są bardzo ostre. Trzymaj tarki tylko za ich plastikowe elementy.
2. Zamocuj komorę trącą/szatkującą (4) do korpusu przekręcając komorę w lewo.
3. Umieść wybraną tarkę (6-10) w komorze trącej/szatkującej (4) poprzez umieszczenie zwężonej części w komorze i delikatnym zwolnieniu chwytaka tarki (11) przez jego pociągnięcie.
4. Umieść misę lub inne naczynie pod komorą trącą/szatkującą (4).
5. Podłącz urządzenie do prądu.
6. Naciśnij włącznik (1) by uruchomić urządzenie. By urządzenie pracowało ciągle, konieczne jest stałe naciskanie włącznika.
7. Umieszczaj kolejne składniki w podajniku (3) i popychaj je delikatnie popychaczem (2). Zwróć uwagę na właściwe ustawienie popychacza w podajniku.
8. By wymienić tarkę (6-10), najpierw wyłącz urządzenie i odłącz kabel od źródła zasilania. Następnie wyjmij tarkę (6-10) z komory trącej/szatkującej (4) zwalniając chwytak (11) przez delikatnie pociągnięcie go i postępuj według punktu 3.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Urządzenie powinno być czyszczone po każdym użyciu. Nieodpowiednie czyszczenie może doprowadzić do rozwoju niebezpiecznych mikroorganizmów na elementach urządzenia.
2. Przed czyszczeniem korpusu, upewnij się, że został on odłączony od prądu.
UWAGA: Nigdy nie zanurzaj części silnikowej (korpusu) w wodzie i innych płynach.
3. Jeżeli to konieczne, przecieraj korpus tylko lekko wilgotną szmatką i następnie osusz.
4. Tarki, komora trąca z podajnikiem, popychacz mogą być myte w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Akcesoria należy potem dokładnie wypłukać i pozwolić im wyschnąć.
5. Nie stosować żrących środków czyszczących i ostrych gąbek. Nie stosować rozpuszczalników.
6. Jeśli plastikowe części zostaną zabarwione przez produkty, takie jak marchew, przetrzyj je szmatką nasączoną olejem do gotowania, a następnie wyczyść je w standardowy sposób.

Důležité informace

- Před prvním použitím zařízení si přečtěte návod k obsluze a dodržujte všechny v něm uvedené pokyny. Výrobce nezodpovídá za škody způsobené používáním zařízení v rozporu s jeho určením nebo nesprávnou obsluhou. Návod k použití uschovejte, abyste se k němu mohli vrátit i později během používání výrobku.
- Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- Nepoužívejte je k jiným účelům, než pro které je určeno.
- Zařízení připojujte výhradně do zásuvky, která splňuje parametry uvedené na popisném štítku.
- Ujistěte se, že celkový odběr proudu všech zařízení připojených do nástěnné zásuvky nepřekračuje maximální zatížení pojistek.
- Jestliže používáte prodlužovací kabel, zkontrolujte, zda celkový příkon spotřebiče připojeného k prodlužovacímu kabelu nepřekračuje parametry zatížení prodlužovacího kabelu. Prodlužovací kabel uložte tak, abyste předešli nežádoucím zachycením a zakopnutí.
- Napájecí kabel zařízení nesmí nikdy viset dolů přes hranu stolu či police, nesmí přicházet do kontaktu s horkým povrchem.
- K ovládání zařízení nesmí být používán vnější časový spínač, samostatný dálkový ovladač nebo jiný přístroj, který může zařízení automaticky zapnout.
- Než přistoupíte k údržbovým činnostem, vždy vypněte napájení přístroje.
- Napájecí kabel odpojte tak, že jej uchopíte za vidlici a vytáhnete ze zásuvky. Nikdy kabel neodpojujte tahem za samotný kabel, mohlo by dojít k poškození vidlice nebo kabelu, v krajním případě může dojít až ke smrtelnému úrazu elektrickým proudem.

- Neponechávejte zařízení zapojené do zásuvky bez dozoru.
- Je zakázáno ponořovat zařízení do vody nebo do jiné tekutiny.
- Zařízení je nutné pravidelně čistit podle doporučení uvedených v oddíle o Čištění a údržbě zařízení.
- Zařízení neumísťujte v blízkosti zdrojů tepla, ohně, elektrického topného přístroje nebo na horké troubě.
- Nepokládejte je na jiný přístroj.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi pouze pod dohledem nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče, a pokud si jsou vědomy příslušných rizik.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Jestliže se v blízkosti zapnutého spotřebiče pohybují děti či domácí zvířata, dbejte zvýšené opatrnosti. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti snadno zápalných látek.
- Spotřebič nevystavujte působení atmosférických vlivů (deště, slunce atd.) a nepoužívejte jej v podmínkách zvýšené vlhkosti (koupelny, vlhké kempové chatky).
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Jestliže dojde k poškození neodpojitelného napájecího kabelu, je nutné jej v zájmu prevence rizika vyměnit u výrobce, ve specializovaném servisu nebo zajistit provedení výměny kvalifikovanou osobou.
- Nepoužívejte zařízení s poškozeným napájecím kabelem či vidlicí, jestliže zařízení spadlo nebo bylo jakkoliv jinak poškozeno či nefunguje správně. Nikdy neprovádějte opravy přístroje, hrozí nebezpečí úrazu.
- Poškozené zařízení odevzdejte do příslušného servisu,

- který provede kontrolu či opravu. Jakékoliv opravy mohou provádět pouze autorizované servisní podniky. Nesprávně provedená oprava může vést k vážnému ohrožení uživatele.
- Používejte pouze originální příslušenství nebo příslušenství doporučená výrobcem. Používání příslušenství nedoporučených výrobcem může vést k poškození zařízení a ohrozit bezpečnost uživatele.
 - Čepele struhadel jsou velmi ostré. Při manipulaci s nimi dbejte zvýšené opatrnosti, zejména při vkládání, vyjímání a čištění. Struhadla držte vždy pouze za jejich plastové části.
 - Vždy použijte nacpávátko ke stlačení jídla - nikdy nepoužívejte prsty nebo jiné předměty Pro bezporuchový chod přístroje je nutné používat pouze relativně tvrdé suroviny, které se nebudou blokovat ve třecí komoře.
 - Doporučujeme suroviny předem připravit - nařezat je na menší kousky, které se vlezou do podavače.
 - Nepoužívejte přístroj k sekání/tření příliš tvrdých nebo zmražených potravin. Přístroj nepoužívejte na mletí masa.

- CE** Zařízení splňuje požadavky směrnic Evropské unie:
- Elektrická zařízení určená pro používání v určitých mezích napětí - Low voltage directive (LVD)
 - O elektromagnetické kompatibilitě - Electromagnetic compatibility (EMC)
- Výrobek je opatřen označením CE na popisném štítku



Je-li produkt označen tímto symbolem přeškrtnuté popelnice, podléhá produkt evropské směrnici 2002/96/ES. Seznamte se s požadavky místního systému zpětného odběru elektrických a elektronických zařízení. Postupujte v souladu s místními platnými předpisy. Výrobek nevyhazujte s běžným domácím odpadem. Odborná likvidace starého produktu předchází potenciálnímu poškození životního prostředí a zdraví.

Informace o ochraně životního prostředí

Obal se skládá pouze z nezbytně nutných prvků. Byla vynaložena veškerá péče pro snadné třídění tří složek obalu: karton (krabice), polystyrénová pěna (vnitřní ochrana) a polyethylen (sáčky, ochranný arch). Zařízení je vyrobeno z materiálů, které lze recyklovat a po demontáži provedené specializovanou firmou znovu použít. Dodržujte místní předpisy o likvidaci obalových materiálů, použitých baterií a zařízení po skončení životnosti.



Produkt byl vyroben z vysoce kvalitních materiálů a složek, které lze recyklovat a opakovaně používat.

Technické údaje

Napájení: 220-240V~50/60Hz

Okamžitý výkon: 200W

Výkon: 150W

- | | |
|-------------------------------|------------------------------------|
| 1. Tlačítko spínače | 7. Jemné struhadlo |
| 2. Nacpávátko | 8. Hrubší struhadlo |
| 3. Podavač | 9. Struhadlo na hrubší plátky |
| 4. Třecí/krájecí komora | 10. Struhadlo na bramborové placky |
| 5. Podstavec pro struhadla | 11. Držák struhadla |
| 6. Struhadlo na drobné plátky | |

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Po vyjmutí přístroje z krabice odstraňte folie a ochranné balení výrobku. Poté přístroj očistěte podle pokynů v oddílu Čištění a údržba.

POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Vyberte vhodné struhadlo (6-10).
POZOR: Při manipulaci se struhadly dbejte zvýšené opatrnosti, jejich čepele jsou velmi ostré.
Struhadla držte vždy pouze za jejich plastové části.
- Otočením doleva upněte třecí/krájecí komoru (4) do korpusu.
- Umístěte vybrané struhadlo (6-10) do třecí/krájecí komory (4) - užíš část vložte do komory a jemným tahem zlehka povolte držák struhadla (11).
- Pod třecí/krájecí komoru umístěte misku nebo jinou nádobu (4).
- Zapněte napájení přístroje.
- Pro spuštění přístroje stiskněte spínač (1). Pro nepřerušovaný chod přístroje je nutné spínač stále držet.
- Do podavače (3) vkládejte další suroviny a zlehka je vtlačujte pomocí nacpávátka (2). Dbejte na správnou polohu nacpávátka v podavači.
- Pro výměnu struhadla (6-10) nejprve vypněte přístroj a odpojte kabel od elektrické sítě. Poté vyjměte struhadlo (6-10) z třecí/krájecí komory (4) - jemným tahem povolte držák (11) a dále postupujte podle bodu 3.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Přístroj čistěte po každém použití. Nesprávné čištění může vést ke vzniku nebezpečných mikroorganismů na prvcích přístroje.
- Před čištěním korpusu se ujistěte, že je přístroj odpojen od elektrické sítě.
POZOR: Motorovou část (korpus) neponořujte do vody nebo jiných tekutin.
- V případě nutnosti přetřete korpus jemně navlhčeným hadříkem a poté vysušte.
- Struhadla, třecí komoru s podavačem a nacpávátko lze mýt v teplé vodě s přídatkem prostředku na mytí nádobí. Příslušenství poté důkladně opláchněte a nechte vyschnout.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky a ostré houbičky. Nepoužívejte rozpouštědla.
- Jestliže na plastových částech ulpí barva např. z mrkve, přetřete je houbičkou s kapkou stolního oleje a poté je vyčistěte standardním způsobem.

Dôležité informácie

- Pred zahájením používania zariadenia si prečítajte návod na obsluhu a postupujte podľa v ňom obsiahnutých pokynov.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním zariadenia v rozpore s jeho určením alebo jeho nesprávnou obsluhou. Návod na obsluhu uschovajte, aby ho bolo možné využiť tiež počas neskoršieho používania výrobku.
- Zariadenie slúži výhradne na domáce použitie. Nepoužívajte ho na iné účely, ktoré sa nezhodujú s jeho určením.
- Zariadenie pripojte len k zásuvke s uzemnením s charakteristikou zodpovedajúcou hodnotám na typovom štítku.
- Skontrolujte, či celkový príkon všetkých zariadení pripojených k nástennej zásuvke neprekračuje maximálnu záťaž poistky.
- Pokiaľ využívate predlžovaciu šnúru, skontrolujte, či celkový príkon techniky pripojenej na predlžovacej šnúre neprekračuje parametre zaťaženia predlžovacej šnúry. Kábel predlžujúcej šnúry položte tak, aby sa zamedzilo náhodným potiahnutím a zakopnutím o neho.
- Nedovoľte, aby napájací kábel visel na hrane stolu alebo police alebo aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- Zariadenie je určené na ovládanie s pomocou externého časového spínača, samostatného diaľkového ovládača alebo iného zariadenia, ktorým možno prístroj automaticky spúšťať.
- Počas údržby zariadenie vždy bezpodmienečne odpojte od napájania.
- Pri odpájaní napájacieho kábla ho vždy vytiahnite zo zásuvky tak, že ho budete držať za zástrčku.
- Nikdy nevyťahujte napájací kábel ťahaním za kábel, pretože

- by sa mohla poškodiť zástrčka alebo kábel a v extrémnom prípade môže dokonca dôjsť k smrteľnému úrazu prúdom.
- Je zakázané ponechávať zariadenie zapnuté a zapojené do zásuvky bez dozoru.
 - Zariadenie neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny. Zariadenie musí byť pravidelne čistené podľa pokynov popísaných v časti o čistení a údržbe zariadenia.
 - Zariadenie neumiestňujte blízko zdrojov tepla, elektrických vykurovacích telies alebo na horúcu rúru. Neumiestňujte ho na žiadne iné zariadenia.
 - Toto zariadenie môže byť používané deťmi vo veku minimálne 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými a psychickými schopnosťami a osobami s nedostatkom skúseností a bez znalosti prístroja, pokiaľ bude zaistený dohľad alebo inštruktáž ohľadom používania zariadenia bezpečným spôsobom tak, aby boli zrozumiteľné s tým spojené riziká.
 - So zariadením si nesmú hrať deti. Deti bez dohľadu nesmú vykonávať čistenie a údržbu zariadenia.
 - Počas používania zariadenia zachovávajte zvláštnu opatrnosť, pokiaľ sa v blízkosti nachádzajú deti alebo domáce zvieratá. Nepripusťte, aby si so zariadením hrali deti.
 - Zariadenie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.
 - Zariadenie nevystavujte pôsobeniu atmosférických podmienok (dažďa, slnka atď.), ani ho nepoužívajte v podmienkach so zvýšenou vlhkosťou (kúpeľne, vlhké chaty).
 - Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Pokiaľ sa poškodil neodpojiteľný kábel napájania, musí byť vymenený u výrobcu alebo v špecializovanom servise, prípadne inou kvalifikovanou osobou, aby nevzniklo nebezpečenstvo.
 - Nepoužívajte zariadenie s poškodeným napájacím káblom,

- zástrčkou alebo pokiaľ Vám spadlo alebo bolo poškodené akýmkoľvek iným spôsobom, prípadne pokiaľ nepracuje správne. Zariadenie sami neopravujte, inak hrozí úraz.
- Poškodené zariadenie odovzdajte do príslušného servisu kvôli kontrole alebo vykonaniu opravy.
 - Všetky opravy môžu robiť výhradne oprávnené servisy.
 - Nesprávne urobená oprava môže pre užívateľa predstavovať vážne nebezpečenstvo.
 - Používajte iba originálne príslušenstvo k zariadeniu alebo príslušenstvo odporúčané výrobcom.
 - Používanie príslušenstva neodporúčaného výrobcom môže viesť k poškodeniu zariadenia a ohroziť bezpečnosť používania.
 - Ostrie strúhacích nadstavcov je veľmi ostré, pri zaobchádzaní s ním buďte zvlášť opatrní, predovšetkým pri jeho nasadzovaní, vyberaní a čistení. Strúhacie nadstavce uchopujte len za ich plastové súčasti.
 - Na tlak na potraviny vždy používajte klobúčik - nikdy nie prsty alebo iné objekty.
 - Pre úplnú spokojnosť so zariadením a pre zabránenie zakliesnenia potravín v strúhacej komore, používajte pomerne tvrdé potraviny.
 - Odporúča sa ingrediencie vstupne pripraviť ich nakrájaním na menšie porcie, ktoré sa vojdú do podávača.
 - Zariadenie nepoužívajte na sekanie/strúhanie príliš tvrdých alebo zmrazených potravín.
 - Zariadenie nepoužívajte na mletie mäsa.

- CE** Zariadenie zodpovedá nárokom smerníc Európskej únie:
- Smernica pre nízke napätie - Low voltage directive (LVD)
 - Elektromagnetická kompatibilita - Electromagnetic compatibility (EMC)
- Výrobok je na typovom štítku označený CE



Pokiaľ sa na zariadení nachádza symbol preškrtnutého odpadkového koša, znamená to, že sa na tento výrobok vzťahujú ustanovenia európskej smernice 2002/96/ES. Zoznámte sa s podmienkami týkajúcimi sa miestneho systému zberu elektrického a elektronického odpadu. Postupujte v súlade s miestnymi predpismi. Tento produkt nie je možné vyhodit spoločne s bežným domácim odpadom. Správne odstránenie starého výrobku zabraňuje prípadným negatívnym následkom na prírodné prostredie a na ľudské zdravie.

Informácie o ochrane životného prostredia

Balenie obsahuje len nevyhnutné súčasti. Bolo vyvinuté všetko úsilie, aby tri materiály tvoriace obal šlo ľahko oddeliť: lepenku (škatuľa), polystyrénovú penu (ochrana vnútra) a polyetylén (vrecká, ochranná fólia). Zariadenie bolo vyrobené z materiálov, ktoré sa dajú recyklovať a znovu použiť po ich demontovaní špecializovanou firmou. Dodržujte miestne predpisy týkajúce sa likvidácie obalových materiálov, použitých batérií a nepotrebných zariadení.



Výrobok bol vyprodukovaný z vysoko kvalitných materiálov a súčiastok, ktoré možno recyklovať a znovu použiť.

Technické údaje

Napájanie: 220-240V~50/60Hz

Okamžitá hodnota výkonu: 200 W

Výkon: 150W

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1. Tlačidlo vypínača | 7. Nadstavec na jemné strúhanie |
| 2. Pretlačovací trň | 8. Nadstavec na hrubé strúhanie |
| 3. Podávač | 9. Nadstavec na silné plátky |
| 4. Krájacia/strúhacia komora | 10. Nadstavec na placky. |
| 5. Držiak strúhacieho nadstavca | 11. Záchyt nadstavca |
| 6. Nadstavec na tenké plátky | |

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Po vybalení zariadenia zo škatule odstráňte fóliu a papiere chrániace produkt. Následne zariadenie očistite podľa pokynov v kapitole Čistenie a údržba.

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

1. Vyberte správny nadstavec (6-10).
POZOR: Pri zaobchádzaní s nadstavcami buďte zvlášť opatrní, ich ostrie je veľmi ostré. Strúhacie nadstavce uchopujte len za ich plastové súčasti.
2. Pripevnite krájaciu/strúhaciu komoru (4) ku korpuse otočením komory doľava.
3. Umiestnite do krájacej/strúhacej komory (4) vybraný nadstavec (6-10) umiestnením jeho zúženej časti do komory a jemným uvoľnením zachytávača nadstavca (11) zatiahnutím za neho.
4. Pod krájaciu/strúhaciu komoru (4) umiestnite misu alebo inú nádobu.
5. Zapojte zariadenie do prúdu.
6. Na spustenie zariadenia stlačte vypínač (1). Aby zariadenie stále pracovalo, je nevyhnutné stále tlačenie vypínača.
7. Umiestnite do podávača ďalšie ingrediencie (3) a jemne ich zatlačte utláčadlom (2). Dávajte pozor na správne nastavenie utláčadla v podávači.
8. Na výmenu nadstavca (6-10) najskôr vypnite zariadenie a odpojte kábel od zdroja napájania. Následne vytiahnite nadstavec (6-10) z krájacej/strúhacej komory (4) uvoľnením záchytu (11) jemným zatiahnutím za neho a postupujte podľa bodu 3.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Zariadenie musí byť vyčistené po každom použití. Nevhodné čistenie môže viesť k rozvoji nebezpečných mikroorganizmov na súčastiach zariadenia.
2. Pred čistením korpusu sa uistite, že bol odpojený od prúdu.
POZOR: Časť s motorom (korpus) nikdy neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
3. Pokiaľ je to nutné, otrite korpus len ľahko navlhčenou handričkou a následne ho osušte.
4. Nadstavce, strúhacia komora s podávačom, utláčadlo možno umývať v teplej vode s prídavkom prípravku na umývanie riadu. Príslušenstvo potom dôkladne vypláchnite a nechajte ho vyschnúť.
5. Nepoužívajte žieravé čistiace prostriedky ani ostré hubky. Nepoužívajte rozpúšťadlá.
6. Pokiaľ budú plastové diely zafarbené potravinami, ako je mrkva, otrite ich handričkou nasiaknutou stolným olejom a následne ich štandardne očistite.

Fontos információk

- A készülék használatának megkezdése előtt kérjük, olvassa el a használati utasítást és kövesse a benne foglalt utasításokat. A készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy nem megfelelő kezeléséből eredő károkért a gyártó felelősséget nem vállal. A használati utasítást őrizze meg, hogy a termék jövőbeni használata során is használni tudja.
- A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas. Más, nem rendeltetésszerű célokra nem használható.
- A készüléket az adattáblán feltüntetett értékeknek megfelelő aljzatba csatlakoztassa.
- Győződjön meg arról, hogy az aljzatba csatlakoztatott berendezések teljes áramfelvétele nem haladja meg a biztosíték maximális teljesítményét.
- Amennyiben hosszabbítót vesz igénybe, ellenőrizze, hogy a hosszabbítóhoz csatlakoztatott berendezések teljes áramfelvétele nem haladja meg a hosszabbító teljesítményének paramétereit.
- A hosszabbító vezetékét helyezze el úgy, hogy véletlen ne lehessen rálépni vagy megbotlani.
- Ne engedje, hogy a tápvezeték az asztal vagy pult szélén leljön, illetve forró felülethez érjen.
- A készüléket külső időzített kapcsolóval, külön távirányítóval vagy egyéb, a berendezés automatikus kapcsolását biztosító készülékkel nem használható.
- Karbantartás előtt mindig és feltétlenül, a csatlakozódugót húzza ki az aljzatból.
- A tápvezetékét az aljzataból mindig a csatlakozódugónál tartva húzza ki. A tápvezetékét az aljzataból vezetéknel fogva sose húzza, mivel a csatlakozódugó vagy a vezeték

- megsérülhet, szélsőséges esetekben halállal járó áramütést okozhat.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, amíg csatlakoztatva van az aljzathoz.
 - A készüléket vízbe vagy egyéb folyadékba ne merítse.
 - A készüléket a Tisztítás és karbantartás részben foglaltak szerint, rendszeresen tisztítsa.
 - A készüléket hőforrás, láng, elektromos fűtőelem közelében vagy forró sütőre ne helyezze. A készüléket egyéb más berendezésre ne tegye.
 - A készüléket nem használhatják 8 éven aluli gyermekek és fizikai vagy mentális fogyatékkal élő személyek, vagy olyan ember akinek nincs megfelelő tapasztalata vagy tudása a készülékkel kapcsolatban.
 - Kivéve ha felügyelet alatt vannak vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatosan, számukra érthető módon tájékoztatásban részesültek. Gyermekeknek tilos a készülékkel játszani. Felügyelet nélkül a gyermekek a készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik.
 - Különös óvatossággal használja a készüléket, ha a közelben gyermekek vagy háziállatok tartózkodnak. Ne engedje, hogy a gyermekek a készülékkel játszanak.
 - A készüléket gyúlékony anyagok közelében ne használja.
 - A készüléket kültéri behatások (eső, nap, stb.) előtt védje, valamint magas páratartalmú helységekben ne használja (fürdőszoba, nyirkos faházak).
 - A tápvezeték állapotát rendszeresen ellenőrizze.
 - Amennyiben leválaszthatatlanul rögzített tápkábel hibásodik meg, a veszély elkerülése érdekében kizárólag a gyártó, szakosodott szakszerviz vagy szakképesítéssel rendelkező személy cserélheti ki.

- Hibás tápvezetékekkel vagy csatlakozódugóval, illetve ha a készülék leesett, más módon megsérült vagy nem megfelelő módon üzemel, a készüléket sosem vegye használatba. A készüléket önállóan ne javítsa, áramütést okozhat. A hibás készüléket ellenőrzés vagy javítás céljával megfelelő szakszervizben adja le. A készüléket kizárólag erre jogosult szervizek javíthatják. A nem megfelelőképpen végzett javítás a felhasználó számára komoly kockázatot jelent.
- A készülékhez kizárólag eredeti vagy a gyártó által ajánlott kellékeket használjon.
- A gyártó által nem ajánlott kellékek használata a készülék meghibásodását okozhatja és a felhasználó biztonságát veszélyezteti.
- A tárcsák nagyon élesek, legyen óvatos különösen a tárcsák összeszerelése, leszerelése és a tisztítása során. A tárcsákat kizárólag a műanyag elemeinél tartva fogja meg.
- Az ételt az ujjával vagy más tárggyal sose nyomja - használja az erre szolgáló nyomófejet.
- A teljes megelégedése, valamint az alapanyag elakadásának megakadályozása érdekében, használjon relatívan kemény összetevőket.
- Ajánlott az összetevőket az adagolóba beférő darabokra aprítva előkészíteni.
- A készüléket kemény vagy fagyasztott termékek aprításához/reszeléséhez ne használja. A készüléket húsdaráláshoz ne használja.

CE A berendezés az Európai Unió irányelvei követelményeinek megfelel:

- Kiszűrés nélküli elektromos berendezés - Low voltage directive (LVD)
- Elektromágneses összeférhetőség - Electromagnetic compatibility (EMC)

A berendezés az adattáblán CE jelöléssel ellátott.



Amennyiben a berendezésen áthúzott szemeteskosár jelölés található, a termék a 2002/96/EK irányelv rendelkezései hatálya alá tartozik. Kérjük, ismerkedjen meg a helyi elektromos és elektronikus hulladékgyűjtési rendszer szabályaival. A helyi előírások szerint járjon el. A terméket háztartási hulladékokkal együtt nem dobja ki. Az elhasznált termék megfelelő ártalmatlanításával a természetre és emberi egészségre gyakorolt esetleges káros hatásait akadályozza meg.

Környezetvédelmi információk

A csomagolás kizárólag nélkülözhetetlen elemeket tartalmaz. Minden erőfeszítést elkövettek annak érdekében, hogy a csomagolás három komponense könnyen elkülöníthető legyen: karton (doboz), polisztirol (belső védelem) és polietilén (zacskók, védőlap). A berendezés újrahasznosítható anyagokból készült, erre szakosodott cég által elvégzett szétszerelését követően elemei újra használhatók. A helyi csomagolóanyagok, elhasznált elemek és felesleges berendezések ártalmatlanítására vonatkozó előírások betartása szükséges.



A termék kiváló minőségű, újrahasznosítható anyagokból és alkatrészekből készült.

Műszaki adatok

Tápellátás: 220-240V~50/60Hz

Pillanatnyi teljesítmény: 200W

Teljesítmény: 150W

1. Kapcsoló gomb
2. Nyomófej
3. Adagoló
4. Reszelő/szeletelő kamra
5. Tárcaállvány
6. Tárca vékonyra szeleteléshez
7. Tárca finom reszeléshez
8. Tárca durvára reszeléshez
9. Tárca vastagra szeleteléshez
10. Burgonyareszelő
11. Tárccsatortó

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. A készüléket csomagolja ki, távolítsa el a védőfóliákat és papirokat. A készüléket tisztítsa a Tisztítás és karbantartás fejezetben foglaltak szerint.

BERENDEZÉS HASZNÁLATA

1. Válasszon megfelelő tárcsát (6-10).
FIGYELEM: A tárcsák nagyon élesek, járjon el velük óvatosan. A tárcsákat kizárólag a műanyag elemeinél tartva fogja meg.
2. A reszelő/szeletelő kamrát (4) helyezze a testre és tekerje el balra.
3. A kiválasztott tárcsát (6-10) tegye a reszelő/szeletelő kamrába (4) a vékonyabb részét a kamrába helyezve és a tárcsatortót (11) óvatosan húzza meg.
4. A tálat vagy egyéb edényt helyezze a reszelő/szeletelő kamra alá (4).
5. A készüléket helyezze áram alá.
6. A készüléket indítsa el a kapcsoló gomb (1) megnyomásával. A készülék folyamatos üzemeléséhez a kapcsolót folyamatosan tartsa nyomva.
7. A következő összetevőket tegye az adagolóba (3) és óvatosan nyomja a nyomófej segítségével. Ügyeljen a nyomófej megfelelő pozíciójára.
8. A tárcsa (6-10) kivétele előtt győződjön meg arról, hogy a tápvezeték a konnektorból kihúzta. Vegye ki a tárcsát (6-10) a reszelő/szeletelő (4) kamrából a tárcsatortót (11) óvatosan meghúzva és járjon el a 3. pontban leírtak szerint.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. A készüléket tisztítsa minden használata után. A nem megfelelő tisztítás a készülék elemein veszélyes mikroorganizmusok kialakulásához vezethet.
2. Tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy a készüléket kihúzta a konnektorból.
FIGYELEM: A motort tartalmazó rész (házat) sose merítse vízbe és egyéb folyadékba.
3. Amennyiben szükséges a házat tisztítsa nedves törülközővel, majd törölje szárazra.
4. A tárcsák, szeletelő kamra az adagolóval és a nyomófej, meleg vízben mosogatószerrel moshatók. Az összes elemet öblítse le gondosan és hagyja megszáradni.
5. Ne használjon maró tisztítószeret és dörzshatású szivacsokat. Hígítókat ne használjon.
6. Amennyiben a műanyag részeket a termékek, pl. a sárgarépa beszínezi, törölje le a felületet ételolajos kendővel, majd tisztítsa le a szokásos módon.

Pomembne informacije

- Pred začetkom uporabe naprave je treba prebrati navodila za uporabo ter ukrepati skladni z njihovimi določili. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale kot posledica neustrezne uporabe oz. neustreznega ravnanja z napravo. Ta navodila za uporabo je treba shraniti, da bi jih lahko uporabljali tudi v prihodnosti.
- Naprava je namenjena uporabi izključljivo v gospodinjstvu.
- Uporabljati napravo izključljivo v skladu z namenom.
- Napravo se sme priključiti le na vtičnico, ki odgovarja opisu na podatkovni ploščici.
- Preveriti je treba, ali skupna poraba toka naprav, ki so priklopljene na stensko vtičnico ne presega maksimalne obremenitve varovalke.
- Le se uporablja podaljšek, je treba preveriti, ali skupna poraba moči naprav, ki so priklopljene na podaljšek, ne presega parametrov obremenitve podaljška. Žico podaljška je treba namestiti na način, ki izključuje naključno spotikanje.
- Napajalna žica ne sme biti obešena na robu mize ali police, isto tako ne sme se dotikati vročih površin.
- Napravo se ne sme upravljati z zunanjim časovnim stikalom, daljinskim upravljalnikom oz. drugo opremo, ki napravo lahko avtomatsko izklopi.
- Pred začetkom vzdrževalnih del je treba napravo nujno izklopiti iz napajanja.
- Med odstranjevanjem napajalne žice je treba vedno držati za vtičnico. Nikoli ne vleci za kabel, ker na ta način se lahko poškoduje vtičnica oz. kabel, v skrajnih primerih pa celo pride do smrtonosnega električnega udara.
- Ko je naprava priklopljena na vtičnico, je ne smete pustiti

brez nadzora.

- Naprave na dati v vodo ali kakšno drugo tekočino.
- Napravo je treba redno čistiti, skladno s priporočili, ki jih določa poglavje o Čiščenju in vzdrževanju.
- Naprave na nameščati v bližini virov toplote, plamena, električnega grelca oz. na vroči pečici.
- Naprava se ne sme nahajati na kakšni drugi napravi.
- Napravo lahko uporabljajo otroki od 8 let starosti, fizično omejene, duševno motene osebe ter ljudje, ki nimajo izkušenj s tovrstno opremo, vendarle samo takrat, ko jim je zagotovljen nadzor oz.
- Usposabljanje glede varne uporabe, tako da se seznanijo z morebitnimi tveganji. Otroki se ne smejo igrati z napravo.
- Otroki ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora odraslih.
- Če so v bližini naprave ali hišni ljubimčki, je treba med uporabo aparata biti posebno pozoren. Otroki se ne smejo igrati z napravo.
- Naprave ne uporabljati v bližini vnetljivih snovi.
- Naprave ne izpostavljati vremenskim razmerjem (dež, sonce in drugo) ter ne uporabljati v pogojih povišane vlažnosti (kopalnica, vlažne kemping hiše).
- Občasno je treba preveriti stanje napajalne žice. V primeru, ko pride do poškodbe napajalne žice, jo je treba zamenjati pri proizvajalcu oz. v pooblaščenem servisnem podjetju, da se preprečijo morebitne nevarnosti.
- Ne uporabljati naprave, ko sta napajalna žica ali vtičnica pokvarjena, ko je naprava na katerikoli drugi način poškodovana oz. njeno delovanje ni pravilno. Naprave ne popravljajte sami (nevarnost električnega udara).
- Poškodovano napravo dostavite v pristojno servisno

- podjetje, kjer bo le-ta pregledana in po potrebi popravljena.
- Kakršnakoli popravila naj opravljajo samo pooblaščen servisna podjetja.
 - Neustrezno popravilo predstavlja veliko nevarnost za uporabnika.
 - Uporabljajte samo originalne oz. s strani proizvajalca priporočene dodatke in pripomočke. Uporaba neustreznih dodatkov lahko privede do poškodbe naprave ter nevarnosti za človekovo zdravje.
 - Rezila so zelo ostra, zato je treba pri ravnanju z nastavki biti zelo pozoren, posebej pa pri namestitvi, odstranjevanju in čiščenju nastavkov za ribanje. Nastavke prijemajte samo za plastične dele.
 - Za potiskanje hrane vedno uporabljajte potiskalo - v napravo nikoli ne dajte prstov ali drugih pripomočkov. Za popolno zadovoljstvo delovanjem naprave in za preprečevanje zataknitve sestavin v predalu je treba uporabljati relativno trda živila.
 - Priporoča se začetna obdelava sestavin - rezanje na koščke, ki se lahko namestijo v podajalniku.
 - Naprave ne uporabljajte za trenje/ribanje preveč trdih ali zamrznjenih živil. Naprave ne uporabljati za mletje mesa.

- CE** Naprava je skladna z zahtevami smernic Evropske unije:
- Niskonapetostne električne instalacije - Low voltage directive (LVD)
 - Elektromagnetna združljivost - Electromagnetic compatibility (EMC)
- Izdelek označen s CE na podatkovni ploščici.



Če se na napravi nahaja oznaka - prekržan zabojujnik za odpadke, to pomeni, da za izdelek veljajo določila evropske smernice 2002/96/WE. Seznaniti se je treba z lokalnimi zahtevami za zbiranje električnih ter elektronskih odpadkov. Ukrepiti je treba v skladu z lokalnimi predpisi. Izdelka se ne sme odstranjevati skupaj z navadnimi odpadki. Ustrezno odstranjevanje starega izdelka pomaga izključiti morebitne negativne učinke na okolje in človekovo zdravje.

Podatki za varovanje okolja

Komplet vsebuje samo potrebne elemente. Prizadevali smo si, da bodo vsi tri elementi embalaže lahko odstranljivi: karton (škafila), polistirenska pena (zunanja zaščita) in polietilen (vreče, zaščitni plast). Naprava izvedena iz materialov, ki se lahko reciklirajo, ter jih lahko po demontaži s strani strokovnega podjetja ponovno uporabljamo. Upoštevati je treba lokalne predpise za odstranjevanje embalaž, porabljenih baterij ter nepotrebnih naprav.



Naprava izdelana iz visokokakovostnih materialov ter komponent, ki se lahko reciklirajo in ponovno uporabijo.

Tehnični podatki

Napajanje: 220-240V~50/60Hz

Trenutna moč: 200W

Moč: 150W

1. Tipka vklopa
2. Batnica
3. Podajalnik
4. Predal za trenje/ribanje
5. Pripomočki za ribežen
6. Nastavek za tanke kose
7. Nastavek za drobne kose
8. Nastavek za večje kose
9. Nastavek za debele kose
10. Nastavek za krompirjeve palačinke
11. Držalo ribežena

PRED PRVO UPORABO

1. Po razpakiranju naprave odstraniti zaščitno folijo in papir. Nato napravo očistite skladno z nasvetom navedenim v glavi Čiščenje in vzdrževanje.

UPORABA NAPRAVE

1. Izberite ustrezen nastavek (6-10).
POZOR: Pri ravnanju z nastavki je treba biti posebno pozoren, ker so njihova rezila zelo ostra. Nastavke prijemajte samo za plastične dele.
2. Predal za trenje/ribanje (4) pritrdite na korpus tako, da predal obrnete levo.
3. Namestite izbrani nastavek (6-10) v predalu za trenje/ribanje (4) tako, da ozki del namestite v predalu ter nežno sprostite držalo ribežena (11) in ga potegnete.
4. Posodo oz. kakšen drug lonec namestite spodaj predala za trenje/ribanje (4).
5. Priklopite napravo na napajanje.
6. Pritisnite tipko (1) za zagona naprave. Za neprekinjeno delovanje naprave je treba neprekinjeno pritiskati tipko vklopa.
7. Sestavine nalagajte v podajalniku (3) ter je nežno tlačite z batnico (2). Preverite ustreznost položaja batnice v podajalniku.
8. Za zamenjavo nastavka (6-10) je treba najprej izklopiti napravo in odklopiti žico iz vira napajanja. Nato odstraniti nastavek (6-10) s predala za trenje/ribanje (4) - za to je treba sprostiti držalo (11) tako, da se ga rahlo potegne, nato ukrepati kot točki 3.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Napravo je treba čistiti po vsaki uporabi. Neustrezno čiščenje lahko privede do razvoja nevarnih mikroorganizmov med deli naprave.
2. Pred čiščenjem korpusa preverite, da je naprava odklopljena od napajanja.
POZOR: Motornega dela (korpusa) nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
3. Če je to potrebno, korpus naprave obrišite rahlo vlažno krpico in nato osušite.
4. Nastavke, predal za ribanje s podajalnikom ter batnico lahko umivate v topli vodi z detergentom. Pripomočke je nato treba skrbno sprati ter pustiti naj se posušijo.
5. Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ter ostrih gobic. Ne uporabljajte topil.
6. Če se plastični deli pobarvajo sokom zelenjave, kot je npr. korenček, jih je treba obrisati s krpico, namočeno z oljem, nato pa očistiti na navaden način.

Važne obavijesti

- Prije uporabe stroja pročitajte upute za rukovanje i slijedite upute sadržane u njima. Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane uporabom uređaja suprotno njezinoj namjeni ili neodgovarajućim rukovanjem. Molimo sačuvajte ovaj priručnik, tako da možete ga koristiti također tijekom kasnijeg korištenja proizvoda.
- Uređaj se koristi samo za domaću upotrebu. Ne koristiti za druge svrhe, koje nisu u skladu sa svojom namjenom.
- Uređaj mora biti priključan isključivo u utičnicu s obilježjima u skladu s vrijednostima na tipskoj pločici.
- Pobrinite se da ukupna potrošnja energije svih uređaja priključenih na zidnu utičnicu ne prelazi maksimalno opterećenje osigurača.
- Ako koristite produžni kabel, provjerite da ukupna potrošnja energije uređaja koji su priključeni na produžni kabel ne prekorači parametra njegovog opterećenja. Žicu produžnog kabela treba smjestiti na takav način da se izbjegnu slučajne udarce i okidanje.
- Nemojte dopustiti da kabel napajanja visi na rubu stola ili police ili dodira vruće površine.
- Uređaj nije namijenjen za upravljanje preko vanjskog timera, odvojenog daljinskog upravljača, ili druge opreme koja može automatski uključiti uređaj.
- Prije radova održavanja treba uvijek bezuvjetno isključiti uređaj iz jedinice napajanja.
- Prilikom isključivanja kabela za napajanje uvijek ga izvući iz utičnice držeći utikač. Nikad ne iskopčajte strujni kabel povlačenjem kabela jer bi to moglo dovesti do oštećenja utikača ili kabela, u ekstremnim slučajevima može čak dovesti do fatalnog strujnog udara.

- Ne ostavljajte opremu uključenu u utičnicu bez nadzora.
- Ne uranjajte uređaj u vodu ili neku drugu tekućinu.
- Uređaj treba redovito čistiti u skladu s preporukama opisanim u odjeljku o čišćenju i održavanju.
- Ne postavljajte uređaja blizu izvora topline, plamena, električnog grijaćeg elementa ili na vrućoj peći. Nemojte stavljati na bilo kojem drugom uređaju.
- Ovu opremu mogu koristiti djeca od najmanje 8 godina, osobe sa smanjenim fizičkim, mentalnim mogućnostima i ljudi s nedostatkom iskustva i znanja, ako će se osigurati nadzor ili instruktažu u vezi s upotrebom opreme na siguran način, da bi dobro razumijeli povezani rizici. Djeca ne mogu se igrati opremom. Djeca bez nadzora ne mogu čistiti i održavati opremu.
- Budite oprezni prilikom korištenja uređaja kada u blizini ima djece ili kućnih ljubimaca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s uređajem.
- Ne upotrebljavajte uređaja u blizini zapaljivih materijala.
- Nemojte izlagati uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce, itd) i nemojte koristiti u uvjetima visoke vlage (kupaonice, vlažne kabine).
- Povremeno provjeravajte status kabela napajanja. Ako je neodvojivi kabel za napajanje oštećen treba ga zamijeniti kod proizvođača ili u specijalističkoj servisnoj radionici ili kod kvalificirane osobe radi izbjegavanja opasnosti.
- Ne koristite uređaj s oštećenim kablom za napajanje ili utikačom ako su pale ili su oštećene na bilo koji način ili nepravilno rade. Nemojte samostalno popravljati uređaj jer to može uzrokovati strujni udar. Neispravan uređaj donesi u odgovarajući servisni centar za provjeravanje ili popravak.
- Potrebni popravci mogu se izvršavati samo od strane

ovlaštenih servisa. Nepravilan popravak može dovesti do ozbiljnih opasnosti za korisnika.

- Koristite samo originalni pribor za uređaj ili preporučen od strane proizvođača. Koristanje pribora koji nisu preporučeni od strane proizvođača može dovesti do oštećenja uređaja i ugroziti sigurnost korištenja.
- Noževi ribeža vrlo su oštri, stoga budite posebno oprezni prilikom korištenja ribeža, naročito dok stavljate, skidate i čistite ribeže. Ribeže hvatajte samo za njihove plastične elemente.
- Uvijek potiskujte hranu potiskivačem – nikada to ne radite prstima ili drugim predmetima.
- Kako biste u potpunosti bili zadovoljni uređajem i kako biste spriječili blokiranje sastojaka u komori za ribanje, koristite relativno tvrde sastojke.
- Preporučeno je unaprijed pripremiti sastojke sjeckanjem na manje komade koje mogu stati u ulaz.
- Nemojte uređaj koristiti za sjeckanje/ribanje pretvrdih ili smrznutih proizvoda. Ne koristite uređaj za mljevenje mesa.

- CE** Uređaj je kompatibilan sa zahtjevima direktiva EU:
- Niskonaponski električni uređaj - Low voltage directive (LVD)
 - Elektromagnetska podudarnost - Electromagnetic compatibility (EMC)
- Proizvod označen CE na natpisnoj pločici



Ako uređaj ima znak prekriznenog kontejnera za smeće, to znači da je proizvod pokriven odredbama Europske direktive 2002/96/WE. Molimo pogledajte zahtjeve lokalnog sustava za prikupljanje električnog i elektroničnog otpada. Postupajte u skladu s lokalnim propisima. Ne bacajte ovaj proizvod zajedno s kućnim otpadom. Pravilno odlaganje isluženog uređaja će spriječiti potencijalne negativne posljedice za prirodni okoliš i ljudsko zdravlje.

Informacije o zaštiti okoliša

Paket uključuje samo neophodne elemente. Pobrini se da tri komponente materijala za pakiranje lako se odvajaju: karton (kutija), polistirenska pjena (zaštita iznutra) i polietilen (vrećice, zaštitna folija). Uređaj izrađen od materijala koji se mogu reciklirati i ponovo upotrijebiti nakon demontaže od strane specijalizirane tvrtke. Poštujte lokalne propise o odlaganju ambalaže, iskorištenih baterija i nepotrebne opreme.



Proizvod je izrađen od visokokvalitetnih materijala, koji se mogu reciklirati i ponovo upotrijebiti.

Dane tehniczne

Napajanje: 220-240V~50/60Hz

Trenutna snaga: 200W

Snaga: 150W

- | | |
|--------------------------------|----------------------------------|
| 1. Gumb za uključivanje | 7. Ribež za sitno ribanje |
| 2. Potiskivač | 8. Ribež za krupno ribanje |
| 3. Ulaz | 9. Ribež za krupne kriške |
| 4. Komora za ribanje/sjeckanje | 10. Ribež za popečke od krumpira |
| 5. Oprema za ribeže | 11. Držač ribeža |
| 6. Ribež za sitne kriške | |

PRIJE PRVE UPORABE

1. Nakon što uređaj izvadite iz kutije, uklonite zaštitne folije i papire s proizvoda. Potom očistite uređaj u skladu sa savjetom iz poglavlja Čišćenje i održavanje.

KORIŠTENJE UREĐAJA

1. Izaberite prikladni ribež (6-10).

NAPOMENA: Budite posebno oprezni prilikom korištenja ribeža jer su njihovi noževi vrlo oštri. Ribeže držite samo za njihove plastične elemente.

2. Pričvrstite komoru za ribanje/sjeckanje (4) na kućište okretanjem komore ulijevo.
3. Stavite izabrani ribež (6-10) u komoru za ribanje/sjeckanje (4) tako da uži dio stavite u komoru i povlaćeci ga (11) delikatno otpustite držač ribeža.
4. Stavite zdjelu ili drugu posudu ispod komore za ribanje/sjeckanje (4).
5. Uključite uređaj u struju.
6. Pritisnite gumb (1) kako biste uključili uređaj. Da bi uređaj radio neprekidno, potrebno je stalno pritiskati gumb.
7. Stavljajte sljedeće sastojke u ulaz (3) i lagano ih potisnite potiskivačem (2). Obratite pažnju na pravilni položaj potiskivača u ulazu.
8. Da biste promijenili ribež (6-10) prvo isključite uređaj i izvadite kabel iz napona. Zatim izvadite ribež (6-10) iz komore za ribanje/sjeckanje (4) otpuštajući držač (11) delikatnim povlačenjem i postupajte prema točki 3.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Uređaj bi trebalo čistiti nakon svake uporabe. Nepravilno čišćenje može dovesti do razvoja opasnih mikroorganizama na elementima uređaja.
2. Prije čišćenja kućišta, provjerite je li isključeno iz struje.
NAPOMENA: Nemojte nikada potapati motorni dio (kućište) u vodu ili druge tekućine.
3. Ako je to neophodno, samo obrišite kućište lagano navlaženom krpom i osušite.
4. Ribeži, komora za ribanje s ulazom, potiskivač mogu se prati u toploj vodi uz dodatak deterdženta za pranje posuđa. Dodatnu opremu treba dobro isprati i ostaviti da se osuši.
5. Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje niti oštre spužve. Ne koristite otapala.
6. Ako se plastični dijelovi oboje proizvodima, npr. mrkvom, obrišite ih krpicom umočenom u ulje za kuhanje, a zatim ih očistite na standardni način.

σημαντικές πληροφορίες

- Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και ακολουθήστε τις οδηγίες που αναφέρονται εκεί. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τις ζημιές που θα προκληθούν από χρήση της συσκευής με τρόπο ακατάλληλο από τον προορισμό της ή από ακατάλληλο χειρισμό της. Πρέπει να κρατήσετε τις οδηγίες χρήσης προκειμένου να τις χρησιμοποιήσετε ξανά κατά την επόμενη χρήση του προϊόντος.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για τους σκοπούς άλλους από τον προορισμό της.
- Πρέπει να συνδέσετε τη συσκευή αποκλειστικά στην πρίζα με τα χαρακτηριστικά που να είναι συμβατά με τις τιμές που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα.
- Πρέπει να ελέγξετε αν η πλήρης λήψη ηλεκτρικού ρεύματος από όλες τις συνδεδεμένες στην πρίζα μηχανές τοίχου να μην υπερβεί τη μέγιστη επιβάρυνση της ηλεκτρικής ασφάλειας.
- Αν χρησιμοποιήσετε την επέκταση, πρέπει να ελέγξετε αν η λήψη ενέργειας του συνδεδεμένου στην επέκταση εξοπλισμού αυτού να μην υπερβεί τις παραμέτρους επιβάρυνσής της. Το καλώδιο επέκτασης πρέπει να τοποθεθεί έτσι ώστε να αποφύγετε τυχαίο τράβηγμα ή να μη σκοντάψετε σε αυτό. Μην επιτρέψετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρεμαστεί κάτω από την άκρη ενός τραπεζιού ή ραφιού ή να μην αγγίξει ζεστή επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για έλεγχο με εξωτερικό χρονοδιακόπτη, ξεχωριστό τηλεχειριστήριο ή άλλη διάταξη η οποία μπορεί να απενεργοποιήσει τη συσκευή αυτομάτως.
- Πριν από τις εργασίες συντήρησης πρέπει να αποσυνδέετε πάντα και πλήρως τη συσκευή από την ηλεκτρική ενέργεια.

- Αποσυνδέοντας το καλώδιο τροφοδοσίας πάντα πρέπει να το τραβάτε κρατώντας το φικ. Ποτέ μη βγάλετε το καλώδιο τροφοδοσίας τραβώντας μόνο το καλώδιο γιατί έτσι μπορείτε να χαλάσετε το φικ ή το καλώδιο, και σε ακραίες περιπτώσεις, μπορείτε να πάθετε ηλεκτροπληξία.
- Δεν επιτρέπεται να αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα χωρίς εποπτεία.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό ή σε κανένα άλλο υγρό.
- Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται τακτικά σύμφωνα με τις προτάσεις που αναφέρονται στο μέρος περί Καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, φλόγα, ηλεκτρική μονάδα θέρμανσης ή πάνω σε ζεστό φούρνο. Μην τοποθετείτε τη συσκευή μέσα σε άλλη συσκευή.
- Η παρούσα συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από πρόσωπα με μειωμένες φυσικές και νοητικές ικανότητες καθώς και από πρόσωπα χωρίς εμπειρία και γνώση της συσκευής, αν διασφαλιστεί η εποπτεία ή η εκμάθηση χρήσης της συσκευής με τον ασφαλή τρόπο, έτσι ώστε οι σχετικοί κίνδυνοι να είναι γνωστοί. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά χωρίς εποπτεία δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν ή να συντηρούν τη συσκευή.
- Πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή και όταν κοντά της βρίσκονται παιδιά ή ζώα συντροφιάς. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιήσετε εύφλεκτα υλικά κοντά στη συσκευή.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή στη δράση των καιρικών συνθηκών (βροχή, ήλιος κλπ.) και μην τη χρησιμοποιήσετε

σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνια, μουσκεμένα κάμπινγκ κλπ.).

- Περιοδικά ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Αν το μη αφαιρούμενο καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί φθορές πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο με σκοπό να αποφύγετε ενδεχόμενο κίνδυνο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με χαλασμένο καλώδιο τροφοδοσίας, χαλασμένο φικ ή όταν η συσκευή πέσει ή χαλάσει με οποιοδήποτε άλλο τρόπο ή όταν δεν λειτουργεί κατάλληλα. Μην επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας.
- Παραδώστε τη χαλασμένη συσκευή στην κατάλληλη υπηρεσία σέρβις με σκοπό να ελεγχθεί ή να επισκευαστεί.
- Όλες οι επισκευές μπορούν να εκτελεστούν αποκλειστικά από τις εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες σέρβις. Ακατάλληλα εκτελεσμένες επισκευές μπορεί να αποτελέσουν σημαντικό κίνδυνο για τον χρήστη της.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια αξεσουάρ για τη συσκευή ή τα αξεσουάρ που προτείνονται από τον κατασκευαστή. Το να χρησιμοποιήσετε τα αξεσουάρ που δεν προτείνονται από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή και να προκαλέσει κίνδυνο για τη χρήση της.
- Οι λεπίδες τριφτών είναι πολύ κοφτερές - πρέπει να είστε πολύ προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τις τρίφτες, ειδικά όταν τα βάζετε, τα βγάζετε και τα καθαρίζετε. Κρατάτε τις τρίφτες πιανώντας μόνο τα πλαστικά εξαρτήματά τους.
- Πάντα χρησιμοποιήσετε τον ωθητή να πιέσετε το φαγητό – ποτέ μην χρησιμοποιήσετε τα δακτύλιά σας ή άλλα αντικείμενα.
- Για πλήρη ικανοποίηση από τη συσκευή και με σκοπό να

προστατέψετε τη συσκευή από το μπλοκάρισμα των συστατικών μέσα στο θάλαμο τριβής χρησιμοποιήστε σχετικά σκληρά συστατικά.

- Προτείνεται να ετοιμάσετε τα συστατικά νωρίτερα κόβοντάς τα σε μικρότερα κομμάτια που χωράνε μέσα στο τροφοδότη.
- Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για κοπή/τριβή υπερβολικά σκληρών συστατικών και καταψυγμένων συστατικών. Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για άλεση κρέατος.

CE Η συσκευή είναι συμβατή με τις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

- Συσκευή χαμηλής τάσης - Low voltage directive (LVD)
- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα - Electromagnetic compatibility (EMC)

Προϊόν επισημασμένο με το σύμβολο CE στην ονομαστική πινακίδα



Αν πάνω στη συσκευή βρίσκεται το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου αυτό σημαίνει ότι το προϊόν καλύπτεται με τους κανονισμούς της ευρωπαϊκής οδηγίας 2002/96/EK. Πρέπει να εξοικειωθείτε με τις σχετικές απαιτήσεις του τοπικού συστήματος συγκέντρωσης απορριπτόμενου εξοπλισμού και υπολειμμάτων υλικού διάλυσης. Πρέπει να ακολουθήσετε τους τοπικούς κανονισμούς. Μην απορρίψετε το προϊόν μαζί με κανονικά οικιακά απορρίμματα. Η κατάλληλη απόρριψη παλιού προϊόντος προστατεύει από τα αρνητικά αποτελέσματα για το φυσικό περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Πληροφορίες για την προστασία του περιβάλλοντος

Η συσκευασία περιέχει μόνο απαραίτητα στοιχεία. Προσπαθήσαμε πολύ να ξεχωριστούν εύκολα τα τρία συστατικά συσκευασίας: χαρτί (κουτί), αφρός πολυστερίνης (προστατευτικά μέσα στη συσκευασία) και πολυαιθυλένιο (σακούλες, προστατευτικό φύλλο). Η συσκευή κατασκευάστηκε από υλικά τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να χρησιμοποιηθούν ξανά μετά την αποσυναρμολόγησή τους. Πρέπει να ακολουθήσετε τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με τη διάθεση των υλικών συσκευασίας, μεταχειρισμένων μπαταριών και των περιττών συσκευών.



Το προϊόν κατασκευάστηκε από υλικά υψηλής ποιότητας και από συστήματα τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να χρησιμοποιηθούν ξανά.

Τεχνικά στοιχεία

Ηλεκτρική σύνδεση: 220-240V~50/60Hz

Ισχύ αιχμής: 200W

Ισχύς: 150W

1. Πλήκτρο διακόπτη
2. Ωθητής
3. Τροφοδότης
4. Θάλαμος τριβής/κοπής
5. Εξαρτήματα για τρίφτες
6. Τρίφτη για λεπτές φέτες
7. Τρίφτη για λεπτή κοπή
8. Τρίφτη για παχιά κοπή
9. Τρίφτη για παχιές φέτες
10. Τρίφτη για πολύ πατάτας
11. Λαβές τρίφτης

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Αφού αποσυσκευάσετε τη συσκευή αφαιρέστε από το κουτί τα πλαστικά φύλλα και το χαρτί που προστατεύουν το προϊόν. Επομένως καθαρίστε τη συσκευή παρακολουθώντας τις οδηγίες που αναφέρονται στην παράγραφο "Καθαρισμός και Συντήρηση"

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Επιλέξτε κατάλληλη τρίφτη (6-10).
ΠΡΟΣΟΧΗ: Είστε ειδικά προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τις τρίφτες γιατί οι λεπίδες τους είναι πολύ κοφτερές. Κρατάτε τις τρίφτες πιάνοντας μόνο τα πλαστικά εξαρτήματά τους.
2. Συναρμολογήστε το θάλαμο τριβής/κοπής (4) στο κορμό της συσκευής περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα.
3. Βάλτε την επιλεγμένη τρίφτη (6-10) μέσα στο θάλαμο τριβής/κοπής (4) βάζοντας το στενό μέρος της μέσα στο θάλαμο και απελευθερώνοντας τη λαβή της τρίφτης (11) τραβώντας την.
4. Θέστε το μπολ ή άλλη σκευή κάτω από το θάλαμο τριβής/κοπής.
5. Συνδέστε τη συσκευή στην ηλεκτρική ενέργεια.
6. Πατήστε τη διακόπτη (1) για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Για να λειτουργεί η συσκευή συνέχεια πρέπει να πατάτε το διακόπτη συνέχεια.
7. Βάλτε επόμενα συστατικά στο τροφοδότη (3) και ωθήστε τα με το ωθητή (2). Δώστε σημασία σε κατάλληλη θέση του ωθητή μέσα στο τροφοδότη.
8. Για να ανταλλάξετε την τρίφτη (6-10) πρώτα ενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο από την πηγή ενέργειας. Επομένως βγάλτε την τρίφτη (6-10) από το θάλαμο τριβής/κοπής (4) απελευθερώνοντας τη λαβή της τρίφτης (11) τραβώντας την λίγο και παρακολουθήστε την παράγραφο 3.

ΚΑΙΡΙΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Πρέπει να καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση. Ακατάλληλος καθαρισμός μπορεί να προκαλέσει ανάπτυξη επικίνδυνων μικροοργανισμών πάνω στα εξαρτήματα της συσκευής.
2. Πριν να καθαρίσετε το κορμό της συσκευής επιβεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην ηλεκτρική ενέργεια.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Ποτέ μην βυθίσετε τον κινητήρα (κορμός) στο νερό ή άλλα υγρά.
3. Αν υπάρχει ανάγκη λουστράρετε τον κορμό με μόνο λίγο βραγμένο ύφασμα και επομένως στεγνώστε το.
4. Μπορείτε να πλύνετε τις τρίφτες, το θάλαμο τριβής/κοπής στο ζεστό νερό με πρόσθετο υγρό για τα πιάτα. Επομένως πρέπει να πλύνετε ακριβώς τα αξεσουάρ και να τα επιτρέψετε να στεγνώσουν.
5. Μην χρησιμοποιήσετε καυστικά απορρυπαντικά και κοφτερά σφουγγάρια. Μην χρησιμοποιήσετε κανένα διαλυτικό.
6. Αν το πλαστικό εξάρτημα χρωματιστεί από συστατικά όπως καρότο, λουστράρετε τα με ύφασμα βραγμένο με εδώδιμο λάδι και επομένως καθαρίστε τα όπως πάντα.

Важни информации

- Преди да започнете употреба на уреда, моля, прочетете инструкцията за експлоатация и се придържайте към указанията, посочени в нея. Производителят не отговаря за щети, причинени от използване на уреда по начин, несъответстващ на неговото предназначение или неправилното му обслужване. Запазете инструкцията за експлоатация, за да може да се ползва и по-късно при употреба на уреда.
- Уредът е предназначен за използване само в домакинството. Не го използвайте за други цели, различни от неговото предназначение.
- Уредът трябва да бъде включен само към хранящ контакт с характеристика, отговаряща на стойностите, посочени върху информационната таблица.
- Трябва да проверите, дали общата консумация на ток от всички устройства, свързани към стенния контакт не надвишава максималното натоварване на предпазителя.
- Ако използвате удължител, трябва да проверите, дали общата консумация на мощност от включеното към удължителя оборудване не надвишава натоварването на предпазителя.
- Кабелът на удължителя трябва да бъде разположен така, че да се избегне случайно дърпане и спъване.
- Не позволявайте на хранящия кабел да провисва над ръба на маса или рафт, или да допира до горещи повърхности.
- Уредът не е предназначен за управление с помощта на външен таймер, отделно дистанционно управление или друго оборудване, което може автоматично да включи уреда.
- Преди извършването на дейностите по поддръжка трябва

- задължително да изключите уреда от хранването.
- Винаги трябва да изключвате хранящия кабел като издърпате щепсела. Никога не бива да изключвате хранящия кабел дърпайки за кабела, тъй като това може да повреди щепсела или кабела, а в краен случай да доведе дори до смъртоносен токов удар.
 - Не бива да оставяте включен към контакта уред без надзор.
 - Не потапяйте уреда във вода или в друга течност.
 - Уредът трябва да бъде редовно почистван съгласно препоръките, описани в раздел Почистване и поддръжка на уреда.
 - Не поставяйте уреда в близост до източници на топлина, пламък, електрически отоплителен елемент или върху гореща фурна; Не поставяйте върху никакъв друг уред.
 - Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст и от лица с намалени физически и умствени възможности и лица без опит и познания, ако те са наблюдавани или са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин, така че да разбират свързаните с това опасности. Децата не бива да си играят с уреда. Децата не могат да почистват или да извършват дейности по поддръжка на уреда без надзор на възрастен.
 - Когато в близост до включения уред са намират деца или домашни животни, трябва да запазите особено внимание при работа с уреда. Децата не бива да си играят с уреда.
 - Не използвайте уреда в близост до лесно запалими материали.
 - Не излагайте уреда на въздействието на атмосферни фактори (дъжд, слънце и др.), нито не го използвайте в помещения с повишена влажност (баня, влажни бунгала).

- Периодично проверявайте състоянието на хранващия кабел. Ако хранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от представител на производителя или на специализиран ремонтен сервиз или от квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Не използвайте уред с повреден хранващ кабел, щепсел или ако е бил изпуснат или повреден по друг начин, или ако не работи правилно. Не ремонтирайте самостоятелно уреда, тъй като това може да доведе до токов удар. Повредения уред трябва да предадете в съответен сервизен пункт за проверка и ремонт. Всички ремонти трябва да бъдат извършени само от оторизирани сервизни пунктове. Неправилно извършен ремонт може да причини сериозна опасност за потребителя.
- Използвайте само оригинални аксесоари или препоръчани от производителя. Използването на други аксесоари, различни от препоръчаните от производителя, може да доведе до повреда на уреда или да причини опасност за безопасната експлоатация.
- Остриетата на рендетата са много остри и трябва да запазите особено внимание при боравене с тях: при поставяне, изваждане и почистване на рендетата.
- Хващайте рендетата само за пластмасовите елементи.
- Винаги използвайте буталото за избутване на хранителните продукти - никога не използвайте пръстите или други предмети.
- За пълното удовлетворяване от работата с продукта и за да се избегне задръстване на продуктите в камерата за рязане, използвайте сравнително твърди продукти.
- Препоръчва се предваритено приготвяне на съставките чрез нарязване на порции, които влизат в отвора за

зареждане.

- Не използвайте уреда за рязане на много твърди или замразени продукти. Не използвайте уреда за смилане на месо.

CE Изделието изпълнява изискванията на директивите на Европейския Съюз:

- Директива за съоръжения, работещи с ниско напрежение - Low voltage directive (LVD)
- Директива за електромагнитна съвместимост - Electromagnetic compatibility (EMC)

Изделието е маркирано със знак CE върху информационната таблица.



Ако продуктът е означен със символ на зачеркната кофа за боклук, това означава, че продуктът е в съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО. Трябва да се запознаете с изискванията относно местното разделно събиране на излязлото от употреба електронно и електрическо оборудване. Да се следват действащите местни разпоредби. Този продукт не бива да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Правилното утилизиране на излезлия от употреба продукт ще предотврати потенциалните негативни ефекти върху природната среда и човешкото здраве.

Информации за защита на околната среда.

Опаковката съдържа само необходимите елементи. Положени са всички усилия за лесното отделяне на трите съставни елемента на опаковката: картон (кутия), пенополистирол (вътрешна защита) и полиетилен (пликове, защитен слой). Уредът е произведен от материали, които подлежат на рециклиране и повторно използване след демонтаж от специализирана фирма. Трябва да спазвате местните разпоредби за рециклиране на опаковъчните материали, изтощените батерии и излезлите от употреба устройства.



Уредът е произведен от висококачествени материали и подвъзли, които подлежат на рециклиране и повторно използване.

Технически данни

Захранване: 220-240V~50/60Hz

Моментна мощност: 200W

Мощност: 150W

1. Бутон за включване
2. Бутало
3. Улей за зареждане
4. Камера на рязане/рендосване
5. Стойка за рендетата
6. Ренде за тънки резени
7. Ренде за дребно рендосване
8. Ренде за грубо рендосване
9. Ренде за дебели резени
10. Ренде за картофени кюфтета
11. Държач на рендето

ПРЕДИ ПЪРВОТО ИЗПОЛЗВАНЕ

1. След разопаковане на уреда от кутията трябва да отстраните фолиото и хартията, предпазващи продукта. След това трябва да почистите уреда съгласно указанията в раздел Почистване и поддръжка.

ИЗПОТРЕБА НА УРЕДА

1. Изберете желаното ренде (6-10).
ВНИМАНИЕ: Запазете особено внимание при работа с рендетата - техните остриета са много остри. Хващайте рендетата само за пластмасовите елементи.
2. Монтирайте камерата за рязане/рендосване (4) към корпуса, като завъртите камерата наляво.
3. Поставете избраното ренде (6-10) в камерата за рязане/рендосване (4) чрез поставяне на потънката част в камерата и внимателно освободете държача на рендето (11), като го дръпнете.
4. Поставете купа или друг съд под камерата за рязане/рендосване.
5. Включете уреда към електрическото захранване.
6. Натиснете бутона за включване (1), за да включите уреда. С цел непрекъсната работа на уреда трябва да държите бутона натиснат.
7. Поставяйте поредните съставки в улея за зареждане (3) и избутвайте внимателно с буталото (2). Обърнете внимание на правилното положение на буталото в улея за зареждане.
8. За да смените рендето (6-10), първо трябва да изключите уреда и да разедините кабела от захранването. След това извадете рендето (6-10) от камерата за рязане/рендосване (4), като освободите държача (11) с леко дърпане и следвайте точка 3.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Уредът трябва да се почиства след всяко ползване. Неправилното почистване може да доведе до развитието на опасни микроорганизми върху елементите на уреда.
2. Преди почистване на корпуса трябва да се уверите, че е изключен от електрическото захранване.
ВНИМАНИЕ: Никога не потапяйте задвижващите елементи (корпуса) във вода или други течности.
3. При необходимост избършете корпуса само с леко влажна кърпа и подсушете.
4. Рендетата, камерата за рязане, улея за зареждане и буталото могат да се измият в топла вода с препарат за миене на съдове. След това аксесоарите трябва да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат.
5. Не използвайте никакви разяждащи почистващи препарати и твърди гъби. Не използвайте разтворители.
6. Ако пластмасовите елементи бъдат оцветени от продукти като например моркови, избършете ги с кърпа овлажнена с олио, след което ги почистете както обикновено.

Informatii importante


- Înainte de a utiliza aparatul citiți manualul de utilizare și urmați instrucțiunile cuprinse în acesta. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului contrar destinației sau utilizării incorecte a acestuia. Vă rugăm să păstrați acest manual, pentru al putea folosi, de asemenea, în timpul utilizării ulterioare a produsului.
- Aparatul este utilizat numai pentru uz casnic. Nu utilizați în alte scopuri decât cele prevăzute.
- Aparatul trebuie conectat exclusiv la o priză cu caracteristici compatibile cu valorile înscrise pe plăcuța de identificare.
- Asigurați-vă că consumul total de energie al tuturor dispozitivelor conectate la priza de perete nu depășește sarcina maximă a siguranței.
- În cazul în care utilizați un cablu prelungitor, asigurați-vă că consumul total de energie al aparatului conectat la cablul prelungitor nu depășește parametrii de sarcină ai cablului prelungitor. Cablul prelungitor trebuie să fie aranjat astfel, încât să se evite tragerea sa accidentală și împiedicarea de acesta.
- Nu permiteți ca cablul de alimentare a aparatului să atârne pe marginea unei mese sau un raft, sau să atingă o suprafață fierbinte.
- Aparatul nu este proiectat pentru a fi controlat prin intermediul unui temporizator extern, a unei telecomenzi separate sau a altui echipament, care poate porni aparatul în mod automat.
- Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere trebuie să deconectați neapărat aparatul de la sursa de alimentare.
- Deconectând cablul de alimentare trebuie să trageți

întotdeauna de ștecher. Niciodată nu trebuie să scoateți cablul de alimentare din priză trăgând de cablu, deoarece priza sau cablul poate să se deterioreze sau în cazuri extreme se poate ajunge la o electrocutare soldată cu moartea.

- Nu lăsați echipamentul conectat la priză fără supraveghere.
- Nu scufundați aparatul în apă sau orice alt lichid.
- Dispozitivul ar trebui să fie curățat în mod regulat în conformitate cu recomandările descrise în secțiunea privind curățarea și întreținerea.
- Nu așezați aparatul în apropierea surselor de căldură, de flăcări, sau lângă un element de încălzire electric sau un cuptor fierbinte. Nu-l plasați pe nici un alt dispozitiv.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice și mintale limitate, și de persoane cu lipsă de experiență și cunoștințe, în cazul în care va fi asigurată o supraveghere adecvată sau va fi efectuată o instruire privind utilizarea aparatului într-un mod sigur, astfel încât, pericolele asociate cu acesta să fie ușor de înțeles. Copiii nu ar trebui să se joace cu aparatul. Copiii fără supraveghere nu trebuie să efectueze curățarea și întreținerea aparatului.
- Este necesară o prudență maximă atunci când utilizați aparatul în apropierea copiilor sau animalelor de companie.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
- Nu folosiți aparatul în apropierea materialelor inflamabile.
- Nu expuneți aparatul la acțiunea condițiilor meteorologice (ploaie, soare, etc.) și nu-l utilizați în condiții de umiditate ridicată (băi, case de camping umede).
- Verificați periodic starea cablului de alimentare. În cazul în care, cablul de alimentare ne deconectat se va deteriora, atunci acesta trebuie înlocuit la producător sau la un punct

de service specializat sau de către o persoană calificată, pentru a evita pericolul.

- Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare, un ștecher deteriorat sau dacă a fost scăpat pe jos sau deteriorat în vreun alt mod sau funcționează defectuos. Nu reparați singuri aparatul, deoarece acest lucru poate provoca șoc electric. Aparatul deteriorat trebuie dus la un centru de service corespunzător pentru verificare sau reparații. Orice reparații pot fi efectuate numai de punctele de service autorizate. Reparația necorespunzătoare poate duce la un pericol serios pentru utilizator.
- Utilizați numai accesorii originale la aparat sau recomandate de către producător. Utilizarea accesoriilor nerecomandate de producător poate duce la deteriorarea aparatului și punerea în pericol a siguranței de utilizare.
- Lamele răzătoarelor sunt foarte ascuțite, se recomandă operarea răzătoarelor cu o prudență deosebită în special în timpul introducerii, scoaterii și curățării acestora. Apucați răzătoarele doar de elementele din plastic ale acestora.
- Folosiți întotdeauna dispozitivul de împingere pentru a presa produsele alimentare - nu folosiți niciodată degetele sau alte obiecte.
- Pentru o satisfacție deplină din utilizarea aparatului și pentru a preveni blocarea ingredientelor în camera de fricțiune, utilizați ingrediente relativ dure.
- Se recomandă pregătirea prealabilă a ingredientelor prin tăierea acestora în bucăți mai mici, care să încapă în alimentator.
- Nu utilizați aparatul pentru tocat / pentru răzuirea produselor prea dure sau congelate. Nu utilizați aparatul pentru tocarea cărnii.

 Aparatul are compatibil cu cerințele directivelor Uniunii Europene:

- Aparate de joasă tensiune - Low voltage directive (LVD)
- Compatibilitate electromagnetă - Electromagnetic compatibility (EMC)

Produs marcat CE pe plăcuța de identificare



Dacă pe aparat se află simbolul coș de gunoi barată, aceasta înseamnă că produsul care intră sub incidența Directivei Europene 2002/96/CE. Vă rugăm să consultați cerințele sistemului local de colectare a echipamentelor electrice și electronice uzate. Trebuie să procedați în conformitate cu reglementările locale. Se interzice aruncarea acestui produs împreună cu gunoiul menajer. Eliminarea corectă a produsului dumneavoastră vechi va preveni consecințe negative asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane.

Informații privind protecția mediului

Ambalajul include numai elementele necesare. Au fost depuse toate eforturile, pentru ca cele trei materiale care intră în componența ambalajului să fie ușor de separat: carton (cutie), spumă de polistiren (securitate interior) și polietilenă (pungi, folii de protecție). Aparatul este fabricat din materiale care pot fi supuse reciclării și reutilizării din nou după dezasamblarea acestora de către o companie specializată. Respectați reglementările locale cu privire la depozitarea materialelor de ambalare, a bateriilor uzate și a echipamentelor inutile.



Produsul a fost fabricat din materiale și componente de înaltă calitate care pot fi supuse reciclării și utilizate din nou.

Date tehnice

Alimentare: 220-240V~50/60Hz

Putere temporară: 200W

Putere: 150W

1. Butonul de pornire
2. Dispozitiv de presare
3. Alimentator
4. Camera de răzuire/mărunțire
5. Instrumente pentru răzătoare
6. Răzătoare pentru feliere subțire
7. Răzătoare pentru răzuire fină
8. Răzătoare pentru răzuire grosieră
9. Răzătoare pentru feliere grosieră
10. Răzătoare pentru clătite de cartofi
11. Apucător al răzătorii

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. După scoaterea mașinii din cutie eliminați folia și hârtia de protecție de pe produs. Apoi, curățați mașina respectând sfaturile din secțiunea Curățarea și întreținerea.

UTILIZAREA APARATULUI

1. Alegeți răzătoarea corespunzătoare (6-10).
ATENȚIE: Fiți foarte atenți atunci când utilizați răzătoarele, lamele lor sunt foarte ascuțite. Țineți răzătoarele doar de elementele din plastic ale acestora.
2. Fixați camera de răzuire/mărunțire (4) pe corpul mașinii prin rotirea camerei spre stânga.
3. Plasați răzătoarea selectată (6-10) în camera de răzuire/mărunțire (4), prin plasarea porțiunii mai înguste în cameră și eliberați lent cleștele de prindere a răzătorii (11) prin tragerea de aceasta.
4. Plasați un vas mai mare sau un alt recipient de răzuire/mărunțire (4).
5. Conectați mașina la sursa de curent electric.
6. Apăsăți pe butonul de pornire (1) pentru a pune în funcțiune aparatul. Pentru ca aparatul să funcționeze continuu, este necesară apăsarea continuă a butonului.
7. Introduceți următoarele ingrediente în alimentator (3) și presați-le delicat cu dispozitivul de presare (2). Atrageți atenția asupra poziției corecte a dispozitivului de presare în alimentator.
8. Pentru a înlocui răzătoarea (6-10), trebuie mai întâi să deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu curent electric. Apoi, scoateți răzătoarea (6-10) din camera de răzuire/mărunțire (4) eliberând apucătorul (11) prin tragerea delicată a acestuia și procedați conform punctului 3.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

1. Aparatul trebuie curățat după fiecare utilizare. Curățarea necorespunzătoare poate duce la dezvoltarea unor microorganisme periculoase pe elementele aparatului.
2. Înainte de curățarea corpului, asigurați-vă că acesta a fost deconectat de la sursa de curent electric.
ATENȚIE: Nu cufundați niciodată partea aparatului cu motor (corpul) în apă sau în alte lichide.
3. Dacă este necesar, ștergeți corpul cu o cârpă umezită ușor și pe urmă uscați-l.
4. Răzătoarele, camera de răzuire cu alimentator, dispozitivul de presare pot fi spălate cu apă caldă cu adaos de detergent de vase. Accesoriile trebuie clătite bine și uscate.
5. Nu utilizați substanțe caustice și burete aspru. Nu utilizați diluanți.
6. Dacă componentele din plastic se vor colora din cauza produselor, cum ar fi morcovul, ștergeți-le cu o cârpă îmbibată în ulei de gătit, iar apoi curățați-le în mod obișnuit.

Svarbi informacija

- Prieš pradėdant vartoti prietaisą perskaitykite vartojimo instrukciją ir veikti pagal joje esančias nuorodas. Gamintojas neatsako už žalas kilusias dėl neteisingo prietaiso vartojimo.
- Vartojimo instrukcija reikia pasilikti, kad galima būtų ja naudotis pagal poreiki ir vėliau.
- Prietaisas namų vartojimui. Nenaudoti ne pagal paskirtį.
- Prietaisą reikia prijungti tik prie lizdo pagal charakteristika specifikacijos lentelėje.
- Įsitinkite, kad bendras energijos suvartojimas visų prietaisų prijungtų prie sieninio lizdo neviršija maksimalios saugiklio apkrovos.
- Jei naudojate ilgintuvą įsitinkite, ar bendras prijungtų prie lygintuvo įrenginių galios suvartojimas neviršija ilgintuvo parametrų. Ilgintuvo kabelis turi būti padėtas taip, kad išvengtų atsitiktinių patraukimų ir užkliuvimų.
- Neleiskite, kad prietaiso maitinimo kabelis kabotų ant stalo ar lentynos briaunos arba kad liestų karštą paviršių.
- Prietaisas nėra skirtas valdyti su išoriniu laikmačiu, atskiru valdymo pultu ar kitu įrenginiu, kuris gali automatiškai įjungti prietaisą.
- Prieš priežiūros darbus reikia visada atjungti prietaisą nuo elektros šaltinio.
- Atjungiant maitinimo kabelį reikia visada ištraukti jį iš lizdo laikant už kištuko. Niekada negalima atjungti maitinimo kabelio traukiant už kabelio, nes taip galima sugadinti kištuką arba kabelį, kraštutiniais atvejais gali netgi sukelti mirtiną elektros šoką.
- Negalima palikti įjungto į lizdą prietaiso be priežiūros.
- Nemerkite prietaiso vandenyje ar kitame skystyje.
- Prietaisas turi būti reguliariai valomas pagal rekomendacijas

aprašytas dalyje: Prietaiso valymas ir priežiūra.

- Nedėkite prietaiso arti šilumos šaltinių, liepsnos, elektrinio šildomojo elemento ar ant karštos orkaitės. Nedėkite ant jokio kito prietaiso.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai ne mažiau kaip 8 metų fiziškai ir protiškaite riboti asmenys bei asmenys neturintys patirties ir nežinantys prietaiso, jei bus užtikrinta priežiūra ir mokymai apie saugų prietaiso naudojimą, taip kad susijusi su prekės naudojimu rizika būtų suprantama. Vaikai negali žaisti su prietaisu. Vaikai be priežiūros negali atlikti prietaiso valymo ar priežiūros.
- Būkite itin atsargūs naudojant prietaisą, kai netoliese yra vaikai ar namų gyvūnai. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Nenaudoti prietaiso netoli degių medžiagų.
- Saugokite prietaisą nuo oro sąlygų veikimo (lietaus, saulės ir pan.) bei nenaudokite padidintos drėgmės sąlygose (vonios kambarys, drėgni vasarnamiai).
- Periodiškai tikrinkite maitinimo kabelio būklę. Jei neatjungiamas maitinimo kabelis bus sužalotas, tai turi būti jis iškaičiamas pas gamintoją ar specializuotame servise arba kvalifikuoto asmens dėl pavojaus išvengimo. Nenaudokite prietaiso su sugadintu maitinimo kabeliu, kištuku ar jei buvo jis numestas ar sužalotas koku nors kitu būdu arba veikia netinkamai. Netaisykite prietaiso savarankiškai, nes tai gali sukelti elektros šoką. Sugadintą prietaisą atiduokite į atitinkamą servisą dėl patikrinimo arba taisymo. Visi taisymai gali būti atliekami tik autorizuotuose servisuose.
- Neatitinkamai atliktas taisymas gali sukelti vartotojui rimtą pavojų.
- Naudokite originalius arba gamintojo rekomenduojamus

prietaiso priedus. Gamintojo nerekomenduojamų priedų naudojimas gali sukelti žalas bei pavojų.

- Antgalių ašmenys yra labai aštrūs, juos naudojant būkite labai atsargūs, ypač juos įdedant, išimant ar valymo metu. Imkite antgalius tik už jų plastikinių elementų.
- Visada naudokite stumtuvą maistui paspausti - niekada nestumkite pirštais ar kitais daiktais.
- Dėl visiško pasitenkinimo prietaisu ir kad išvengti ingredientų blokavimo trynimo kameroje, naudokite gana kietus komponentus.
- Rekomenduojama anksčiau paruošti komponentus supjaustant juos į mažesnes porcijas, kurios telpa į dėklą.
- Nenaudokite prietaiso kietų ar užšaldytų produktų smulkinimui/trynimui. Nenaudokite prietaiso mėsos malimui.



Prietaisas atitinka Europos Sąjungos direktyvų reikalavimams:

- Žemos įtampos elektros įrenginys - Low voltage directive (LVD)

- Elektromagnetinis suderinamumas - Electromagnetic compatibility (EMC)

Gaminys su CE žymėjimu specifikacijos lentelėje



Jei prietaise yra perbrauktos šiukšliadėžės ženklas, reiškia tai, kad produktas apimtas 2002/96/WE direktyva. Reikia susipažinti su vietiniais reikalavimais dėl elektros ir elektronikos atliekų surinkimo. Reikia veikti pagal vietines taisykles. Nemeskite šio produkto kartu su kitomis namų apyvokos šiukšlėmis. Teisingas senų produktų šalinimas leidžia išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

Informacija dėl aplinkos apsaugos

Pakuotėje yra tik reikalingiausi elementai. Stengiamasi, kad trys sudėtinės pakuotės medžiagos būtų lengvai išskiriamos: kartonas (dėžutė), polistirolu putos (apsaugos viduje) ir polietilenas (krepšeliai, apsauginis lakštas). Prietaisas pagamintas iš medžiagų, kurias galima perdirbti ir vėl panaudoti po jų demontavimo specializuotose įmonėse. Laikykitės vietinių taisyklių dėl pakavimo medžiagų, panaudotų baterijų ir nereikalingų įrenginių šalinimo.



Produktas pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų ir komponentų, kuriuos galima perdirbti ir vėl panaudoti.

Techniniai duomenys

Maitinimas: 220-240V~50/60Hz

Momentinė galia: 200W

Galios: 150W

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Jungiklio mygtukas | 7. Smulkiai trinantis antgalis |
| 2. Stumtuvas | 8. Stambiau trinantis antgalis |
| 3. Dėklas | 9. Stambiau pjaustantis antgalis |
| 4. Trynimo/smulkinimo kamera | 10. Bulvinių blynų tarkavimo antgalis |
| 5. Antgalių ir peilių talpykla | 11. Antgalio griebtuvas |
| 6. Smulkiai pjaustantis antgalis | |

PRIEŠ PIRMĄ PANAUDOJIMĄ

1. Prietaisą išpakavus pašalinkite saugančias jį folijas ir popierius. Po to nuvalykite prietaisą pagal „Valymas ir priežiūra“ skyriaus patarimus.

ĮRANGOS NAUDOJIMAS

1. Pasirinkite tinkamą antgalį (6-10).
DĖMESIO: Būkite labai atsargūs eksploatuojant antgalius, jų ašmenys yra labai aštrūs. Laikykite antgalius tik už jų plastikinių elementų.
2. Pritvirtinkite trynimo/smulkinimo kamerą (4) prie korpuso pasukdami ją į kairę.
3. Patalpinti pasirinktą antgalį (6-10) trynimo/smulkinimo kameroje (4) įdedant jo siauresnę dalį į kamerą ir lėtai paleidžiant antgalio griebtuvą (11) patraukdami jį.
4. Patalpinti dubenėlį ar kitą konteinerį po trynimo/smulkinimo kamera (4).
5. Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo.
6. Paspauskite jungiklį (1) norint įjungti prietaisą. Norint kad prietaisas veiktų nepertaukiamai, būtina nuolat spausti jungiklį.
7. Dėkite ingredientus paeilui į dėklą (3) ir stumkite juos švelniai stumtuvu (2). Atkreipkite dėmesį į tinkamą stumtuvo nustatymą dėkle.
8. Norint pakeisti antgalį (6-10), pirmiausia išjunkite prietaisą ir atjunkite kabelį nuo maitinimo šaltinio. Po to išimti antgalį (6-10) iš trynimo/smulkinimo kameros (4) paleidžiant griebtuvą (11) švelniai jį traukdami ir sekti 3 punktą.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA:


1. Prietaisas turi būti valomas po kiekvieno naudojimo. Netinkamas valymas gali sukelti nesaugių mikroorganizmų vystymąsi ant prietaiso dalių.
2. Prieš valant korpusą, įsitikinkite, kad jis atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
DĖMESIO: Niekados neįmerkite variklinės dalies (korpuso) į vandenį, nei kitus skysčius.
3. Jei būtina, nuvalykite korpusą tik šiek tiek drėgnu skudurėliu ir po to išdžiovinkite.
4. Antgaliai, trynimo kamera su dėklu, stumtuvas gali būti plaunami šiltoje vandenyje su indų plovimo skysčiu. Po to aksesuarus reikia gerai išplauti ir leisti jiems išdžiūti.
5. Nenaudokite abrazyvinių valiklių ir aštrių kempinių. Nenaudokite tirpiklių.
6. Jei plastikinės dalys yra produktų, tokių kaip morkos nuspalvintos, nuvalykite jas įmirkytu aliejumi skudurėliu ir po to nuvalykite jas įprastu būdu.

Oluline info

- Enne seadme kasutamist lugege läbi kasutusjuhend ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta seadme mitteotstarbekohase või ebaõige kasutamise tõttu tekkinud kahjude eest. Hoidke kasutusjuhend alles, et seda oleks võimalik kasutada ka toote hilisema kasutamise käigus.
- Seade on ette nähtud üksnes kodumajapidamises kasutamiseks. Mitte kasutada muul eesmärgil, mis ei vasta seadme otstarbele.
- Seade tuleb ühendada üksnes maandatud toitepesasse, mille andmed vastavad seadme andmesildile märgitud väärtustele.
- Kontrollige, kas kõikide seinakontakti ühendatud seadmete poolt kasutatud voolutarve ei ületa kaitsme maksimaalset koormust.
- Kui kasutate pikendusjuhet, tuleb kontrollida, kas pikendusjuhtmega ühendatud seadme koguvool ei ületa pikendusjuhtme koormuse parameetreid. Pikendusjuhtme kaabel tuleb juhtida nii, et vältida selle juhuslikku tõmbamist ja selle taha komistamist.
- Vältige seadme toitejuhtme rippumist üle laua või riulite servade ja selle kokkupuudet kuumade pindadega.
- Seade ei ole ette nähtud juhtimiseks välise viitlüliti, eraldi kaugjuhtimispuldi või muu seadme abil, mis võib seadme automaatselt välja lülitada.
- Enne hooldustööde alustamist tuleb alati seade toitevõrgust välja võtta.
- Toitekaabli eemaldamisel seinakontaktist tuleb seda alati tõmmata pistikust. Ärge võtke toitejuhet kunagi pesast kaablist tõmmates, kuna pistik või juhe võib saada kahjustada, äärmisel juhul võib see põhjustada isegi

- surmaga lõppevat elektrilööki.
- Ärge jätke toitepesasse sisselülitatud seadet järelevalveta.
 - Ärge pange seadet vette ega muude vedelikku.
 - Seadet tuleb regulaarselt puhastada vastavalt punktis „Seadme puhastamine ja hooldus“ kirjeldatud juhiste le.
 - Ärge pange seadet soojusallikate, leekide, elektriliste kütteelementide või kuuma ahju lähedale.
 - Ärge pange seda mistahes muu seadme peale.
 - Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste ning vaimsete võimetega või vastavate kogemuste ja teadmisteta isikud juhul, kui nad tegutsevad järelevalve all või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid.
 - Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet järelevalveta puhastada ega hooldada.
 - Olge eriti ettevaatlikud seadme kasutamisel, kui selle läheduses viibivad lapsed või koduloomad.
 - Ärge laske lapsi seadmega mängida.
 - Ärge kasutage seadet kergesti süttivate materjalide läheduses.
 - Ärge jätke seadet ilmastikutingimuste mõju kätte (vihm, päike, etc.) ning ärge kasutage seda kõrgema niiskustasemega tingimustes (vannitoad, niisked suveelamud).
 - Kontrollige toitejuhtme seisundit regulaarselt. Juhul, kui seadmega integreeritud toitejuhe on vigastada saanud, tuleb see välja vahetada tootja poolt või spetsiaalses remonditöökojas või kvalifitseeritud isiku poolt ohu vältimise eesmärgil.
 - Ärge kasutage vigastatud toitejuhtmega, pistikuga seadet

- või seadet, mis on maha kukkunud või mistahes muul viisil vigastada saanud ega tööta korrektselt.
- Ärge parandage seadet omavoliliselt, kuna see võib põhjustada elektrilöögi ohtu.
 - Kahjustatud seade tuleb viia vastavasse teeninduspunkti selle kontrollimise või remondi otstarbel. Mistahes parandustöid on lubatud teostada üksnes volitatud teeninduspunktides.
 - Ebakorrektselt tehtud parandus võib kujutada endast kasutajale tõsist ohtu.
 - Kasutage ainult seadme originaaltarvikuid või tootja poolt soovitatud tarvikuid. Tarvikute kasutamine, mida tootja ei soovita, võib põhjustada seadme kahjustumist ja ohustada kasutamisohtust.
 - Riivotsikute lõiketerad on väga teravad, olge äärmiselt ettevaatlik nende käsitlemisel, eriti riivide kinnitamise, eemaldamise ja puhastamise ajal.
 - Riive võib võtta kätte ainult hoides kinni nende plastmassist osadest.
 - Ärge lükake sõrmede või suvaliste esemetega köögiviljade tükke lõikurisse – kasutage selleks ainu t tõukurit.
 - Et võiksite tunda rõõmu seadme kasutamisest ja mitte ummistada riivimismahutit, kasutage riivimiseks suhteliselt kõvu koostisosi.
 - Köögiviljad on soovitatav lõigata väiksemateks tükkideks, et nad mahuksid söötetorusse.
 - Ärge kasutage viilutamist / riivimisseadet liiga kõvade või külmutatud ainete riivimiseks.
 - Ärge kasutage seadet toore liha hakkimiseks.

 Seade on kooskõlas järgmiste Euroopa Liidu direktiividega:

- Madalpinge direktiiv - Low voltage directive (LVD)
- Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv - Electromagnetic compatibility (EMC)

Toode on varustatud CE-märgistusega andmesildil.



Juhul, kui seadmel on läbikriipsutatud prügikasti sümbol, tähendab see, et toode on kooskõlas Euroopa direktiivi 2002/96/EÜ sätetega. Tutvuge elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohaliku kogumissüsteemi nõuetega. Tuleb tegutseda vastavalt kohalikele eeskirjadele. Antud toodet ei tohi kõrvaldada koos olmeprügiga. Kasutatud toote nõuetekohane utiliseerimine aitab vältida selle kahjulikku toimet keskkonnale ja inimtervisele.

Teave keskkonnakaitse kohta

Pakend sisaldab üksnes hädavajalikke elemente. Oleme teinud kõik meist sõltuva, et kolme pakendi koostisesse kuuluvat materjali: pappi (karp), vahtpolüstüreeni (sisekaitse) ja polüetüleen (kotid, katteleht) oleks lihtne eraldada. Seade on toodetud uuesti ringlussevõetavatest materjalidest, mida võib taaskasutada pärast nende lahtivõtmist professionaalse firma poolt. Järgige pakendimaterjalide, kasutatud akude ja seadmete utiliseerimist puudutavaid kohalikke eeskirju.



Toode on valmistatud kvaliteetsetest materjalidest ja komponentidest, mida on võimalik uuesti ringlusse võtta ja taaskasutada.

Tehnilised andmed

Toitepinge: 220-240V~50/60Hz

Hetkevõimsus: 200W

Võimsus: 150W

1. Lüliti nupp
2. Tõukur
3. Söötetoru
4. Viilutamis / riivimismahuti
5. Riivide hoidja
6. Õhukeselt viilutamise riiv
7. Peenriivimise riiv
8. Jämeriivimise riiv
9. Paksult viilutamise riiv
10. Kartulipannkookide riiv
11. Riivi haarats

ENNE ESMAKASUTAMIST

1. Pärast seadme lahtipakkimist eemaldage toodet kaitsev kile- ja paberpakend. Seejärel puhastage seade nii, nagu see on kirjeldatud punktis PUHASTAMINE JA HOOLDUS.

SEADME KASUTAMINE

1. Valige vastav riiv (6-10).

TÄHELEPANU: Olge äärmiselt ettevaatlik riivide käsitlemisel, nende lõiketerad on väga teravad. Hoidke riive käes hoides kinni nende plastmassist osadest.

2. Kinnitage viilutamis / riivimismahuti (4) riivija korpuse külge pöörates mahutit vasakule.
3. Paigutage valitud riiv (6-10) viilutamis / riivimismahutisse (4) peenema otsaga mahuti poole ja vabastage ettevaatlikult riivi haarats. (11)
4. Paigutage kauss või mingi muu nõu viilutamise / riivimismahuti (4) väljalaskeava alla.
5. Ühendage seade vooluvõrku.
6. Lülitage seade sisse, vajutades lüliti nupule (1). Et seade töötaks pidevalt, peab kogu aeg vajutama lüliti nupule.
7. Pange köögiviljade tükid söötetorusse (3) ja lükake neid ettevaatlikult tõukuriga (2). Pöörake tähelepanu tõukuri asendile söötetorus.
8. Riivi (6-10) vahetamiseks peate kõigepealt lülitama välja seadme ja siis eemaldama seadme toitejuhtme pistik vooluvõrgust. Seejärel võtke riiv (6-10) viilutamise / riivimismahutist (4) välja, vabastades ettevaatliku tõmbega haarats (11) ja seejärel toimige nii, nagu on kirjas punkt 3.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1. Seadet tuleb puhastada pärast igakordset kasutamist. Vale puhastamine võib põhjustada seadme osadel ohtlike mikroorganismide arengut.
2. Enne seadme korpuse puhastamist veenduge, et seade on võetud vooluvõrgust välja.
TÄHELEPANU: Ärge kunagi kastke seadme mootori osa (korpust) vette ega teistesse vedelikesse.
3. Vajadusel pühkige seadme korpus ainult niiske lapiga puhtaks ja kuivatage ära.
4. Riive, viilutamise / riivimismahutit koos söötetoriga ja tõukurit võite pesta sooja vees, kuhu on lisatud nõudepesemisvahendit. Pärast loputage tarvikud korralikult puhtaks ja laske kuivada.
5. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid ja teravaid käsnasid. Ärge kasutage lahusteid.
6. Juhul kui mõned köögiviljad, nagu näiteks porgand, jätavad seadme plastikosadele plekke, siis eemaldage need jäljed taimeõliga niisutatud lapiga ja seejärel puhastage harilikul viisil.



Competence Center

2N-Everpol Sp. z o.o.
ul. Puławska 403A
02-801 Warsaw, Poland
phone: +48 22 331 99 59
e-mail: info@everpol.pl
www.blaupunkt.com

W przypadku pytań lub problemów
prosimy o kontakt z naszym serwisem.
In case of questions or problems
please contact our service.
Tel. 00 48 22 331 99 54
E-mail: sda@blaupunkt.pl

Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszystkie nazwy marek są zarejestrowanymi
znakami towarowymi należącymi do odpowiednich podmiotów.
Dane i parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego uprzedzenia.

All rights reserved. All brand names are registered trademarks of their
respective owners. Specifications are subject to change without prior notice.

Enjoy it.